

# ECHINGER FORUM

UNABHÄNGIGE ZEITUNG  
für Deutenhausen, Dietersheim, Eching,  
Günzenhausen, Hollern und Ottenburg

Jahrgang 39

www.echinger-forum.de

Heft 05/2011



VS Eching

MODUS F



## Die VS Eching ist eine starke Schule

Patricia Linner / Jetzt ist es bestätigt. Tagesmedien und Bayerischer Rundfunk haben ausführlich darüber berichtet: Die Volksschule Eching ist nicht nur eine starke bayerische Schule. Bei dem Wettbewerb „Starke Schulen - Deutschlands beste Schulen, die zur Ausbildungsreife führen“, hat die VS Eching als bayerischer Landessieger unter allen teilnehmenden Ländern einen respektablen 7. Platz erlangt. Teil genommen hatten die Landessieger aus allen deutschen Bundesländern.



Bundespräsident Wulf persönlich übergab den Preis an Rektorin Christina Grasse. Mit ihr freuten sich Teamleitern Alexandra Meier und zwei Schüler in Vertretung der VS Eching.

In dem Wettbewerb, der alle zwei Jahre von der Gemeinnützigen Hertie-Stiftung, der Bundesagentur für Arbeit, der Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände und der Deutsche Bank Stiftung durchgeführt wird, hatte die VS Eching den ersten Platz im Wettstreit um die beste Schule Bayerns belegt (siehe EF Ausgabe 03-2011). Bewerben konnten sich alle allgemeinbildenden Schulen, die zum Hauptschulabschluss, zur Berufsbildungsreife oder zur Berufsreife führen.

### Wodurch hat die VS Eching diesen großartigen Erfolg erzielt?

Das Leitziel der VS Eching lautet Jeder Schüler mit Anschluss oder Abschluss. Für ein friedliches und arbeitsfreudiges Miteinander, das Leitmotiv lautet: Hand in Hand mit Herz und Verstand, wie es das Schullogo (s. oben) so schön bildlich ausdrückt.

Besonders beeindruckt war die Jury vom Konzept der Berufsvorbereitung. Für den Besuch der Jury hatten Lehrer und Schüler die Highlights ihrer Projekte auf einen Tag konzentriert; für jede Jury gab es ein eigenes Programm. Die VS Eching hat für ihre Projekte ein breites Netzwerk aus lokalen Betrieben sowie der TU München gewonnen. Die Zusammenarbeit mit diesen Partnern, Schülerpaten und der schuleigenen Schülerfirma ermöglicht den Schülern, sich praxisnah auf das Berufsleben vorzubereiten. Weitgehende Lehrplanfreiheit gewährt den nötigen Rahmen, Stoffthemen zweitweise zu Gunsten anderer Schwerpunkte zurückzustellen. Die Arbeit an der Persönlichkeit ist dem Lehrerteam an der VS Eching ein wichtiges Anliegen. Auf diese Weise entwickeln die Kinder Kompetenzen, die sie im Endeffekt weiter bringen. Die VS Eching hat die geringste Quote an Ausbildungsabbrechern im Landkreis, viele Absolventen besuchen nach Schulabschluss weiterführende Schulen. Eltern und Schüler werden konsequent in die Gestaltung des Schullebens mit einbezogen.

Diese vielfältigen Kooperationen gelingen nur durch das Engagement des Lehrerkollegiums. In der Praxis bedeutet dies die Einführung einer mittleren Führungsebene, d.h. Bildung von Lehrerteams mit

einer Teamleitung. Hier war die VS Eching Modellschule für den bayerweit eingeführten Modus F (F wie Führung).

### Das Schulentwicklungskonzept der VS Eching ist vielfältig.

Ziel ist die Erlangung von Selbständigkeit und Selbstverantwortung. Im Mittelpunkt steht stets der Schüler, der Selbstkompetenz, Sachkompetenz und Sozialkompetenz erlangen soll. Durch Unterstützung aus allen Lebensbereichen können die Schüler und Schülerinnen ihre Persönlichkeit optimal entwickeln. Ebenso hat die VS Eching als Versuchsschule an einem Pilotprojekt der TUM (Technischen Universität München) teilgenommen. Hier ging es um Grundbausteine für erfolgreiches Lernen, allem voran um Gesundheit (d.h. Ernährung und Bewegung).

Durch Schulinterne Kooperation und einen fächerübergreifenden gemeinsamen Lehrplan werden die Schüler auf Lehrplaninhalte der praktischen Fächer vorbereitet. Hier ist das Fach AWT (Arbeit – Wirtschaft – Technik) der Leitfaden. Im Rahmen dieser Gestaltung werden dann auch die Inhalte der anderen Fächer exakt in den Unterricht eingepasst. Der Unterricht wird projektorientiert gestaltet und ermöglicht so ganzheitliches Lernen.



v.l.n.r. Bundespräsident Christian Wulf, Christine Grasse, Maximilian Reisenberger, Dr. Michael Endres, Vorstandsvorsitzender der Gemeinnützigen Hertie-Stiftung



Spannend ging es am Abend der bayerischen Preisverleihung am 28. Februar zu. Die Freude bei Lehrern, Schülern und Eltern war groß, als die VS Eching schließlich auf dem ersten Platz landete. Lehrerin Dr. Sybille Schmidchen (li. außen), Konrektorin Marlene Graßl (2. v. li.), im Hintergrund Kultusminister Ludwig Spaenle, Schüler der VS Eching, Teamleiterin Barbara Müller (3.v.re.), Teamleiterin Alexandra Maier (2.v.re) und Rektorin Christina Grasse (rechts außen).

## „Schüler Service & More oHG“ und noch mehr Praxisarbeit

Die fächerübergreifenden Projekte finden in allen Jahrgangsstufen statt. Eines davon ist die Schülerfirma „Schüler Service & More oHG“. Gesellschafter dieser Firma sind die Klassenlehrerin, eine Differenzierungskraft, alle 25 Schüler der 8. Ganztagesklasse und Vertreter der Flughafen München GmbH. Learning by Doing lautet das Schlagwort: In realitätsnahen wirtschaftlichen Zusammenhängen können die Schüler ihr im Unterricht erworbenes Wissen einsetzen und erproben. Was daraus resultiert ist die Entwicklung so wichtiger Soft Skills wie Teamfähigkeit, Verantwortungsbereitschaft, Eigeninitiative und unternehmerisches Handeln.

## Wenn Du etwas wirklich willst, dann schaffst Du das auch.

Auch außerschulische Experten lassen die Kinder an ihrem Berufsleben teilhaben (s. auch unser Leitartikel EF 09-2010 „Wenn Du etwas wirklich willst...“ über den Besuch von Franz Schned jun. an seiner alten Schule). Durch diese realen Vorbilder, die denselben schulischen Hintergrund wie die Kinder haben, werden die Schüler motiviert, auch selbst etwas erreichen zu wollen.

Bei der innerschulischen Ausbildungsbörse „Praxis-Checker“ haben die Schüler/innen die Möglichkeit, in Betrieben am Ort mit den Ausbildern zu sprechen und sich auch schon an einem Werkstück zu versuchen. 32 Echinger Betriebe nehmen an dieser Kooperation teil. Sie alle bilden Hauptschüler aus und können bei dieser Gelegenheit einen ersten Blick auf ihre potentiellen Lehrlinge werfen. Sie kommen in die Klassen, stellen Praktikumsplätze zur Verfügung und trainieren Bewerbungssituationen mit den Schülern. Ebenso besteht eine Patenschaft mit der Flughafen München GmbH, die die Schülerfirma in ihren Aktivitäten unterstützt.



Auch Pferdetraining ist ein Baustein zur Persönlichkeitsentwicklung. Pferde reagieren besonders sensibel und spiegeln menschliches Verhalten 1 zu 1 wieder.



In Zusammenarbeit mit Azubis der Werkstatt der TU München wird ein Werkstück erstellt. Dieses Arbeiten auf Augenhöhe ist für beide Seiten von Vorteil: Die Azubis der TU lernen, Arbeitsschritte auch zu erklären, und die Schüler werden von „Ihresgleichen“ unterrichtet.

## Ohne Elternbeteiligung geht es nicht

Natürlich werden auch die Eltern in die Zusammenarbeit mit eingebunden. Sie werden in regelmäßigen Elternbriefen über die anstehenden Aktivitäten informiert. Auch werden sie immer wieder zum persönlichen Gedankenaustausch ermuntert. So ist beispielsweise das Schullogo ein Elternentwurf, und auch an weiteren schulischen Themen wie über Pausenregelung, Ganztagesklasse und Erstellen von Unterrichtsmaterial für Lerntheken haben die Eltern teil.

Das Preisgeld von € 5000,-, das mit dem Landestitel verbunden war, wird natürlich für die Weiterführung des Konzepts eingesetzt. Bei jährlich anfallenden Kosten von rund € 40.000 für die vertiefte Berufsorientierung ist dies der berühmte Tropfen auf den heißen Stein. Bei Inanspruchnahme öffentlicher Gelder müssen auch die zu besetzenden Projekte deutschlandweit, bald wahrscheinlich auch europaweit ausgeschrieben werden. Dass durch ein solches Procedere die Wahrscheinlichkeit gering ist, passende Partner zu finden, liegt auf der Hand. Daher benötigt die Schule Sponsoren, um ihren Qualitätsanspruch weiter auf diesem hohen Niveau halten zu können. (Alle Fotos: VS Eching)

## Die Gewinner unseres Preisrätsels

Zwei Tage lang hatte das Echinger Forum ein „Redaktionsbüro“ auf der Frühjahrsschau der Echinger Fachbetriebe im Bürgerhaus aufgebaut. Dort konnten sich die zahlreichen interessierten Besucher nicht nur über die Historie der Zeitung informieren, sondern auch an zwei Bildschirmen die Handhabung der Onlineversion [www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de) im Internet üben. Auch für Kurzweil war gesorgt, denn das Echinger Forum hatte wieder ein Eching-Preisrätsel erdacht, in dem es galt, die Gemeindeteile auf einem Straßenplan richtig zu benennen. So mancher Neu-Echinger hatte an dieser Aufgabenstellung richtig zu knabbern. Doch die Mühe wurde belohnt. Das ECHINGER FORUM verlor 12 Gutscheine, gesponsort von Café Central, Papeterie Diegel, Echinger Bücherladen, Eho-Apotheke, Engel Dessous, Friseursalon Lachermeier, Getränkestadl, Feinkost Kurz, Metzgerei Malik, Nadler Forellenzucht, Niki Optik und Rappelkiste.

Über einen Gutschein von jeweils 10,- € können sich freuen: Waltraud Beck, Mario Cernic, Familie Notz, Brigitte Oswald, Claudia Sallmon-Poppensieker M. Selinger, Martha Weissenborn und Martin Werner.

Einen 20-€-Gutschein haben gewonnen: Iva Haak und Gertraud Hiebsch, einen 30-€-Gutschein erhält Thomas Mayerhofer, und über einen 40-€-Gutschein darf sich Manfred Rudolf freuen.

Wir gratulieren den Gewinnern und möchten den Betrieben nochmals herzlich für Ihre Unterstützung danken.



Die amtierende Kartoffelkönigin Elisabeth Schredl (Mitte) zog die Gewinner des Eching-Rätsels des ECHINGER FORUM. 1. Vorstand Irene Nadler (re.) und 2. Vorstand Dagmar Zillgitt (li. Im Bild) überzeugen sich von der Richtigkeit der Angaben.



Gute Stimmung herrschte am Stand des ECHINGER FORUM bei der Frühjahrsschau der Echinger Fachbetriebe. Im Bild v.l.: Elisabeth Schredl, Dagmar Zillgitt, Lukas Linner.



## Bürgersprechstunden im Juni

Dienstag, 07., 21. und 28. Juni, jeweils von 17.00 bis 18.30 Uhr im Amtszimmer des Bürgermeisters, Rathaus 1. Stock / Zimmer Nr. 1.3

## Zahlungstermine 2011

Grundsteuer A 2011 (jährliche Zahlung)  
fällig: 01.07.2011  
Grundsteuer B 2011 (jährliche Zahlung)  
fällig: 01.07.2011  
Müllabfuhr 2011 fällig: 01.07.2011

## Öffnungszeiten Wertstoffhofes

Seit 01. April gelten im Wertstoffhof wieder die Sommeröffnungszeiten:

Mo, Do: geschlossen  
Di, Mi: 15:00 - 18:00 Uhr  
Freitag: 13:30 - 18:00 Uhr  
Samstag: 08:30 - 14:00 Uhr

## Problemmüllsammlung

Am Montag, den 20.06.2011 findet auf dem Wertstoffhof der Gemeinde Eching von 13:00 bis 15:00 Uhr wieder eine Problemmüllsammlung statt. Abgegeben werden kann Problemmüll wie z. B. Beizen, Säuren, Laugen ölhaltige Produkte, Düngemittel, Unkraut- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Medikamente, Gifte, Klebstoffe und Chemikalien. Nicht zum Problemmüll gehören Feuerlöscher, die über den Fachhandel entsorgt werden müssen.

Altöl in größeren Mengen kann man an der Verkaufsstelle zurückgeben, kleine Mengen bis max. 5 Liter können aber bei der Problemmüllsammelaktion abgegeben werden. Lösungsmittelfreie Dispersions- und Wandfarben bitte eintrocknen lassen und über den Restmüll entsorgen. Lösungsmittelhaltige, flüssige Farb- und Lackreste gehören weiterhin zum Problemmüll.

## Terminänderung Entsorgung

Aufgrund der Feiertage im Juni ändern sich die Termine der Abfallentsorgung wie folgt:

### Christi Himmelfahrt

Die übliche Leerung der Biotonne vom: Donnerstag (02.06.) erfolgt am Freitag (03.06.), die Leerung Freitag (03.06.) erfolgt am Samstag (04.06.2011)

### Pfingsten

**Gelbe Säcke:** Die übliche Abholung vom Dienstag (14.06.) erfolgt am Mittwoch (15.06.), die Abholung vom Mittwoch (15.06.) am Donnerstag (16.06.) und die Abholung vom Donnerstag (16.06.) am Freitag (17.06.)

**Biotonne:** Die übliche Leerung vom Donnerstag 16.06.) erfolgt am Freitag (17.06.) und die Leerung vom Freitag (17.06.) am Samstag (18.06.)

**Papiertonne:** Die Leerung der Papiertonne erfolgt anstatt Donnerstag 16.06.2011 erst am Freitag, 17.06.2011.

### Fronleichnam

Die übliche Leerung der Restmülltonne vom Donnerstag (26.06.) erfolgt am Freitag (24.06.)

## Straßenreinigung in Eching für das Jahr 2011

Die nächste turnusmäßige Straßenkehrung findet in der Zeit vom 14. – 17. Juni 2011 statt.

Die Anlieger werden gebeten, in dieser Woche die Gehwege zu säubern, damit die Straßenkehrmaschine auch diesen Schmutz mit aufnehmen kann. An die Kraftfahrzeugbesitzer geht die Bitte, an den Tagen der Straßenreinigung die Autos nicht



## Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

der erste Bauabschnitt des öffentlichen Naherholungsgebiets „Hollerner See“ wird nach weniger als 3 Jahren Bauzeit fertig gestellt.

Der Erholungsflächenverein – „Verein zur Sicherstellung überörtlicher Erholungsgebiete in den Landkreisen um München e.V.“ – hat neben dem Steiluferbereich eine Liegewiese geschaffen sowie eine Wasserwachstation und ein Servicegebäude errichtet. Der Parkplatz konnte bereits 2010 errichtet und teilweise bepflanzt werden. Im Rahmen eines Ortstermins wurde er Ihnen auch schon im letzten Jahr vorgestellt.

Ein Teil des Hollerner Sees kann jetzt seiner Bestimmung übergeben werden.

Der Erholungsflächenverein wird in einer Feierstunde **am Dienstag, 7. Juni 2011 um 11.00 Uhr** die offizielle Übergabe an die Öffentlichkeit vornehmen.

Der Zweckverband Erholungsgebiet Hollerner See Eching/Unterschleißheim lädt die Bürgerinnen und Bürger der beiden Kommunen zu dieser offiziellen Übergabe in der Nähe der neu geschaffenen Parkplätze am Hollerner See ein. Für einen kleinen Imbiss werden wir sorgen.

Wir würden uns freuen, wenn wir Sie am Hollerner See begrüßen könnten.

Ihr

Josef Riemensberger  
Erster Bürgermeister

am Straßenrand abzustellen. Insbesondere Zweiräder sollten nach Möglichkeit auf den privaten Stellplätzen abgestellt werden. In einigen Straßen wird die Gemeinde kurz vor den Straßenkehrungen „Halteverbote“ anordnen.

Das Interesse an einer sauberen Gemeinde sollte den Anliegern bzw. den Besitzern von Kraftfahrzeugen diese Mühe wert sein, an diesen Tagen ihre Fahrzeuge nicht auf der Straße abzustellen. Die weiteren turnusmäßigen Kehrunge im Jahr 2011: 18. – 22. Juli, 29. August – 02. Sept., 10. – 14. Oktober. Wir bitten Sie, auch diese Termine zur Kenntnis zu nehmen.

## Aus dem Fundbüro

(Fundsachen bis einschließlich 04.05.2011)

Herrenräder: silber, gelb, blau-weiß, blau, rot, weiß/schwarz

Damenräder: blau, weinrot, lila, grau, weiß-orange, grün

Mountainbikes: blau, silber, schwarz, blau-gelb

Jugendräder: blau-gelb, rot

Diverse Brillen, Handys, Schlüssel und Uhren

Diverse Kleidungsstücke, Jacken

Verschiedene Schmuckgegenstände

Schwarze Tasche Digitalkamera

Kinderfahrradhelm Fahrradhelm

Scooter Kinderroller

## Dauerparkkarte für Tiefgarage

Die Gemeinde Eching bietet in Form einer Dauernutzungsvereinbarung für die Tiefgarage in der Bahnhofstraße Dauerparkkarten zum Preis von monatlich 32 € inkl. MwSt. an.

Der Dauernutzer erhält eine Dauerparkkarte, die bei jedem Parken in der Tiefgarage hinter die Windschutzscheibe zu legen ist. Mit der Nutzung einer Dauerparkkarte kann ein Kraftfahrzeug in der Tiefgarage parken und benötigt keinen Parkschein aus dem Parkscheinautomaten.

Sind alle Stellplätze belegt, hat der Dauerparkkarteninhaber keinen Anspruch auf einen Stell-

platz. Er hat in diesem Falle auch keinen Anspruch auf ganze oder teilweise Rückerstattung des Dauernutzpreises. Sollten Sie Interesse an einem Stellplatz haben oder weitere Informationen wünschen, wenden Sie sich bitte an die Gemeindeverwaltung Tel.: 089/31900050.

## Meldungen Standesamt (April 2011):

### Eheschließungen

- 12.04. Monika Fok und Kay Joachim Zepp  
Frühlingsstr. 55, 85386 Eching  
28.04. Andrea Staudigl geb. Servi und  
Robert Daniel Wilhelm Dürr  
Heidestr. 26, 85386 Eching  
Brigitte Martha Schulz geb. Zimmermann und Herbert Hermann Töpfl,  
Hofangerstr. 11 b, 85386 Eching

### Sterbefälle

- 03.04. Karin Faschingbauer geb. Höhmann,  
Herderstr. 11, 85386 Eching  
19.04. Ria Hartmann geb. Eisner;  
Jägerweg 11, 85386 Dietersheim  
19.04. Walter Günter Hartmann,  
Jägerweg 11, 85386 Dietersheim  
22.04. Richard Karl Hiermeier,  
Hollerner Str. 23 a, 85386 Eching

## DIESMAL LESEN SIE

Amtliche Mitteilungen	Seite
Amtliche Mitteilungen	3 - 4
ASZ / Kirche	4 - 6
Gemeinderat	6 - 7
Schule / JuZ / Kindergarten / Hort	7 - 10
Kultur / VHS	10 - 12
Vereine	12 - 14
Maibaumg'schichten	15
Eching Aktuell	16 - 17
Parteien	17 - 19
Ortsteile	19 - 21
Xare / Umwelt	21 - 22
Ärztelkalender	22
Termine	24 - 25
Impressum	4

## Sozialstation im ASZ Eching

### Wir leisten:

- ❑ **Behandlungspflege** nach ärztlicher Verordnung / z.B. Medikamentengabe, Verbandswechsel, usw.
- ❑ **Grundpflege** (z.B. Waschen, Anziehen, usw.)
- ❑ **Vermittlung** von Helferinnen zur Versorgung zuhause für Haushalt und Garten (legal und steuerlich absetzbar)
- ❑ **Essen auf Rädern und Fahrdienste**
- ❑ qualitative **Beratung** durch Sozialpädagogen und Pflegefachkräfte zu Fragen rund ums Älterwerden, Finanzierung, Demenz uvm.
- ❑ **Wohngruppe** für demenzkranke Ältere



Älter werden in Eching e. V.  
Bahnhofstr. 4 · 85386 Eching  
Tel. 0 89/32 71 42-0  
Tel. Pflegedienst: 015 77/806 04 76  
info@asz-eching.de  
www.asz-eching.de

Alten Service Zentrum

### Aktuell

Im Alten Service Zentrum Eching ist zurzeit 1 Betreute Wohnung zu vermieten: **2 Zimmer- (46 qm) mit Küche und Bad im 3. Stock.** Nähere Informationen erhalten Sie im Alten Service Zentrum, Tel. 089/3271420

#### Das Programm der ASZ- Begegnungsstätte im Juni 2011

Das ausführliche zweimonatliche Programm mit zahlreichen Kursen und Veranstaltungen senden wir Ihnen gern zu. Bitte teilen Sie uns dazu Ihre Anschrift mit.

(Anmeldungen im Alten Service Zentrum Eching, Bahnhofstr. 4, 85386 Eching, Tel. 089/3271420)

**1. 6., 14 – 16 Uhr Café Auszeit** (Betreuungsgruppe für Demenzkranke) Qualifiziertes Personal gestaltet mit Musik, Gesang, Spiele etc. einen anregenden Nachmittag für Demenzkranke. Eingehörige sind ebenfalls herzlich eingeladen oder können während dieser Zeit eigene Termine wahrnehmen. Kosten: 5,- € inkl. Kaffee/Kuchen. Mit Anmeldung.

**1. 6., 19 Uhr: Treffen der Briefmarken- und Münzfreunde** Für Anfänger und Fortgeschrittene. Peter Hübner. Eintritt frei. Ohne Anm..

**6. 6., 14.30 Uhr: Fahrt zum Film-Café – Neu-**

**fahrn.** Im Preis von 7,- € enthalten sind Fahrt, Ticket, Kaffee und Kuchen. Den Titel erfahren Sie kurzfristig im ASZ. Mit Anmeldung.

**9. 6., 15 Uhr Vortrag: „Gelenkbeschwerden, Rheuma“** – welche Möglichkeiten der Behandlung gibt es? Was kann ich selbst tun? Referent: Wolfgang Betz, Götz – Apotheke. Eintritt frei. Ohne Anmeldung.

**14. 6. 10 Uhr: Radtour:** Ca. 50 km, überwiegend flach. Tourverlauf steht noch nicht fest. Begleitung: Klaus-Dieter Walter. Mit Anmeldung.

**15. 6., 12 Uhr: Echinger kochen für Echinger.** Frau und Herr Huber kochen. Essen Sie mit in geselliger Runde. Mit Anmeldung.

**15. 6., 14 – 16 Uhr Café Auszeit** (Betreuungsgruppe für Demenzkranke) Siehe 1. 6. Mit Anmeldung.

**16. 6., 8.30 Uhr Auf den Spuren Franz Marcs – der Sindelsdorfer Malerweg.** Führung: Andrea Hähne, Kunsthistorikerin. Mit Anmeldung.

**17. 6., 10 Uhr Suchen und Finden im Internet** Wir schauen Suchmaschinen wie google an, holen Auskünfte über Flüge / Bahnverbindungen ein und besuchen ebay, amazon etc. Mit Anmeldung.

**20. 6., 15 – 17 Uhr: Offener Spieletreff im ASZ.** Mensch ärgere dich. ...., Halma & Co. Eingeladen sind alle, die Lust zum Spielen haben. In Zusammenarbeit mit VHS Eching. Eintritt frei.

### Impressum:

**Herausgeber:** ECHINGER FORUM E.V.  
Irene Nadler, 1. Vors., Johannesweg 6, Dietersheim  
Tel. 089/329 19 05, E-Mail: ir.na@web.de  
**Redaktion:** Patricia Linner, Winterweg 3, 85386 Eching  
E-Mail: linner-patricia@echinger-forum.de,  
**Austräger-Org.:** Dagmar Zillgitt, Nelkenstr. 37,  
85386 Eching, Tel. 089/318 36 982, E-mail: zillgitt@web.de  
**Druck und Verlag, Anzeigenannahme:**  
Forum-Verlag, 86405 Meitingen, Troppauer Str. 3  
Tel. 08271.5516, Fax 40062,  
E-Mail: ForumVerlag@t-online.de

**Für Inhalt und sprachliche Form (Orthographie, Grammatik, Zeichensetzung) von Artikeln, Amtlichen Mitteilungen, Berichten der politischen Parteien und Terminen übernimmt weder der Herausgeber noch die Redaktion die Verantwortung. Redaktionsbeiträge und Leserbriefe können aus Platzgründen gekürzt werden. Der Nachdruck von Artikeln bedarf der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.**

Auflage 5.300 Expl. Verteilung über Briefkasteneinwurf an jeden Haushalt in Eching, Dietersheim, Günzenhausen, Gut Hollern mit Geflügelhof, Deutenhausen und Ottenburg, der das ECHINGER FORUM wünscht, sowie durch Auslage im Rathaus, in Geschäften und Banken. Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.

Ohne Anmeldung.

**21. 6., 8.30 Uhr Voralpen – Wanderung durch die Loisach – Filzen** Von Schönmühl über Urthal und zurück. Ca. 11km. Begleitung: Werner Kießling. Mit Anmeldung.

**22. 6. 11 Uhr: Gemütliche Radltour – Hallbergmoos** Ca. 30 km. Begleitung: Albert Straninger. Mit Anmeldung.

**29. 6., 7.30 Uhr Der bequeme Ausflug: Lindau** Stadtführung und Schifffahrt auf dem Bodensee. Mit Anmeldung.

**29. 6., 14 – 16 Uhr Café Auszeit** (Betreuungsgruppe für Demenzkranke) Siehe 1. 6.. Mit Anmeldung.

**27. 6., 19 Uhr Mitgliederversammlung des Vereins „Älter werden in Eching e. V.“** Mit Neuwahl der Vorstandschaft. Alle Vereinsmitglieder

## Echinger Landschaftspflegegemeinschaft

– Gemeinschaft zur Landschafts- und Grünflächenpflege –

Wir bieten an:– Baumpflege und Gehölzschnitt

– Komplettservice rund um die  
Grünflächenpflege auf Privat- und  
Firmengrundstücken

– Abholung und Verwertung Ihrer Gartenabfälle

Echinger Landschaftspflegegemeinschaft GmbH, Waagstr. 10,  
85386 Eching, ☎ 089/3 1931 73, Fax 089/3 1955 31

Café unter Palmen...

Frühstück  
Mittagstisch  
Kaffee & Kuchen  
Eiscreme



Partyservice

durchgehend warme Küche  
hausgemachte Kuchen und Torten  
außer-Haus-Verkauf  
alles auch zum Mitnehmen

CAFÉ CENTRAL

Fam. Kramer, Bahnhofstr. 4  
Tel. 089/319 714 62

Öffnungszeiten:  
Täglich von 9 - 18 Uhr,  
Mo. Ruhetag



# reisefiebergesund?

Starten Sie bestens vorbereitet in den Urlaub.



## EHO APOTHEKE

Inh. Margit Modlmair - Fachapothekerin für Offizinpharmazie  
85386 Eching · Bahnhofstr. 4b · Tel. 089/319 40 55 · Fax 089/319 47 22

Vom 09.05. bis 19.06.2011

Mit  
Isolierung  
jetzt nur  
15,95 €\*\*



Holen Sie sich jetzt die vivesco Reiseapotheke: mit 5 Produkten\* gegen die häufigsten Reisekrankheiten.

\*Paracetamol 500 mg Hexal® Tabletten – Wirkstoff: Paracetamol, Anwendungsgebiete: Bei leichten bis mäßig starken Schmerzen, Fieber, 20 Stück; Ibu-Hexal® akut 400 mg – Wirkstoff: Ibuprofen, Anwendungsgebiete: Bei leichten bis mäßig starken Schmerzen, wie Kopfschmerzen, Zahnschmerzen, Reizeschmerzen, Fieber, 10 Stück; Lopidium® akut – Wirkstoff: Loperamidhydrochlorid, Anwendungsgebiete: Bei akutem Durchfall, 10 Stück; Vomacur® 50 mg Tabletten – Wirkstoff: Dimenhydrinat, Anwendungsgebiete: Bei Schwindel, Übelkeit und Erbrechen, 20 Stück; PVP-Jod Hexal® 10 % Salbe – Wirkstoff: Povidon-Iod, Anwendungsgebiete: Zur Wundheilung, zugleich bestmöglicher Antiseptikum bei oberflächlich geschädigter Haut, 25g; Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker.

\*\* Solange der Vorrat reicht.

## ASZ erhält Besuch aus Finnland

sind herzlich eingeladen. Ohne Anmeldung.

**Sieglinde Lebich** / Das Echinger AltenService-Zentrum / MehrGenerationenHaus wird seit Mai 2010 zusammen mit einem Projekt in Bielefeld als ausgewählte deutsche Beispiele für ausgezeichnete Quartiersprojekte im Internet unter [www.isa-platform.eu](http://www.isa-platform.eu) präsentiert. Die von der schweizerischen AGE-Stiftung und dem deutschen Kuratorium für Altershilfe in Köln erarbeitete Darstellung gibt auch in Englisch weltweit Gelegenheit sich über das Echinger Konzept zu informieren. Diese Möglichkeit nutzten am 28.4.2011 auch vier Architektinnen der renommierten Aalto Universität in Helsinki und stateten dem ASZ/MGH einen ausführlichen Besuch ab. Besonders beeindruckt zeigten sie sich von der freundlichen Atmosphäre des Gebäudes und



## Traditioneller Osterbesuch im Mehrgenerationenhaus

**J. Angerer**/ Alle Jahre wieder... besuchen die Damen der Frauenunion (FU) Fahrzuhause-Freising-West am Gründonnerstag die Bewohner des Echinger Mehrgenerationenhauses/ASZ in der Bahnhofstraße und das Betreute Wohnen in der Heidestraße. Im Auftrag des Osterhasen überreichen sie den Bewohnern vielerlei süße Ostergrüße und natürlich auch hartgekochte und dekorativ bemalte Ostereier. Initiatorin dieser lieb gewordenen Tradition ist Echings Ehrenbürgerin Elfriede Liebl, die auch gleichzeitig Mitbegründerin der FU ist. Sie wird tatkräftig von Monika Hermann, Maria Migge und Dagmar Zillgitt unter-



v.l.n.r. Monika Hermann, Dagmar Zillgitt, Elfriede Liebl und Maria Migge (Bild privat)

## KL AUS HASCHKE IMMOBILIEN

Uhlandstraße 12 - 85386 Eching (089) 3191145

Für unsere vorgemerkten Kunden suchen wir dringend:  
Häuser, Grundstücke und Wohnungen zum Kauf oder Miete!

**! AKTUELL !**  
2 + 3-Zi-Wohnung und 1 Haus in Eching zum Kauf gesucht!

### MIETANGEBOTE

★ ECHING S1 ★

Geräumiges DG-Appartement (in EFH), (Parkett neu), EBK, gr. Bad (m.Fenster) ca. 40 m<sup>2</sup> DIN-Wfl, € 430,- inkl. NK

Sehr schöne großzügige 3-Zi-EG-Whg Küche, Bad, getrenntes WC, Terrasse mit kleinem Gartenanteil, ca. 87,53 m<sup>2</sup> Wfl, inkl. Duplex-Kfz-Stellpl. in der TG € 790,- inkl. NK

★ ECHING-GÜNZENHAUSEN ★

Individuell geschnittene, 2-Zi-Mais-Whg (Laminat), hochwertige EBK, großes Bad (hell) ca. 65 m<sup>2</sup> Wfl, inkl. ebenerd. Stellplatz € 650,- inkl. NK

★ NEUFAHRN ★

Außergewöhnlich schöne individuelle 3-Zi-DG-Whg, EBK, 2 Bäder, Abstellraum, Dachterrasse, , ca. 85,63 m<sup>2</sup> Wfl., inkl. Garage € 795,- + NK

### KAUFANGEBOTE

★ NEUFAHRN S1 ★

2-Zi-DG-Whg, EBK, Bad, ca. 38,25 m<sup>2</sup> Wfl, inkl. ebenerd. Stellplatz € 75.000,-

### Gewerbl. MIETANGEBOTE

★ ECHING S1 ★

Sehr schöne Büroräume in absolut zentrale Lage von Eching, (Lift), Teeküche, ca. 159 m<sup>2</sup> Nutzfl. € 1.300,- + NK + MWSt

★ NEUFAHRN/MASSENHAUSEN ★

Büro / Gewerbe / Wohnen  
Hier lässt sich Ihr Gewerbe/Büro ideal mit Wohnen verbinden. 5 komplette neue hochwertige Räume im EG (Granitböden, Fußbodenheizung, Raumhöhe 3,80 mtr, großes Bad m. Wanne, separates WC m. Dusche, große Wohnküche, (auch als Empfang) ca. 130 m<sup>2</sup> Wohn/ Nutzfläche + ca. 15 m<sup>2</sup> Terrasse, EUR 880,- + NK + MWSt

Kompl. Lagergebäude m. Büro ca. 900 m<sup>2</sup> Nutzfl. EUR 3000,- + NK

weitere Angebote tagesaktuell im Internet unter: [www.haschke.com](http://www.haschke.com)

GLÜCKSRAUM  
Kuschelraum  
Auszeitraum  
LIEBLINGSRAUM  
Loungeraum  
Kinderförder-Raum  
Energie-Raum  
ERFOLGSRAUM



Tel. (089) 319 59 95  
www.raum-color.de

... mit aufregend frischen Farben!

www.raum-color.de



RAUM-COLOR  
Gestalten mit Farbe und Stoff

Dies ist die feine Art: Das Neueste von JAB-ANSTOETZ. Mehr auf unserer Webseite.

## KIRCHE



### evangelische Kirchengemeinde

**Himmelfahrt im Grünen, Donnerstag, 2. 06. , um 11:00h**

Zu einem Gottesdienst im Grünen für Groß und Klein laden die Gemeinden rund um die Garching Heide wieder am Christi Himmelfahrts-Tag ein: Wir feiern einen gemeinsamen Gottesdienst am Mallertshofener Kircherl. Treffpunkt ist um 10:30h an der Magdalenenkirche, Danziger Str.6 in Eching – von hier aus wird geradelt oder auch mit dem Auto gefahren.

**Sommerfest, Sonntag, 26. 06. , ab 10:00h**

Ein Familiengottesdienst in der Magdalenenkirche ist der Auftakt zum diesjährigen Sommerfest unserer evangelischen Kirchengemeinde. Anschließend gibt es Mittagessen, einen Biergarten im Grünen und Musik sowie Spielangebote für Kinder. Auch für Kaffee und Kuchen ist gesorgt. Herzliche Einladung in das evangelische Gemeindezentrum, Danziger Str.6, Eching!

**Glaubensgespräch, Montag, 6. 06. , um 20:00h**

Zum Thema „Jesus-Nachfolge heute“ lädt Pfarrerin Weidemann am 6. 06. ein. Der Abend in der Reihe von Glaubensgesprächen zu Jesus beschäftigt sich mit Fragen wie „Was bedeutet Nachfolge

heute“, „Was kostet sie“ und „Woran erkennt man NachfolgerInnen Christi?“ Vorbereitende Lektüre für den Abend ist im Pfarramt erhältlich. Herzliche Einladung ab 20h im Gemeindezentrum Magdalenenkirche.



### katholische Kirchengemeinde

**Altpapier- ohne Altkleidersammlung**

Samstag, 18.06.2011, 9.00h zugunsten der Mission. Sammelgut bitte am Gehsteig bereitlegen (keine Kartonagen). Eine große Hilfe wäre es, wenn es Ihnen möglich wäre das Papier am Samstag zwischen 10.00 und 12.00h an den Pfarrparkplatz in der Danziger Str. zu bringen. Das Papier braucht dazu auch nicht gebündelt werden. Ansprechpartner: Herr Josef Martin, Tel. 3191459.

**Pfarrfest St. Andreas**

Wir laden Sie alle recht herzlich ein zu unserem Pfarrfest im Kirchhof am Sonntag, 26.06.2011 10:00h festlicher Gottesdienst mit dem Musikverein St. Andreas. Tombola, Bücherflohmarkt in der Bücherei, fürs leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt.

## GEMEINDERAT

### 27. Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses am 12.04.

**D. Zillgitt/ Top 27.03 Sonnenrot-Festival 2011:** Aufbau von Ver- und Entsorgungseinrichtungen für mögliche mehrjährige Nutzungen im Echinger Freizeitgelände. **A. Ergebnis der Verhandlung über einen Mehrjahresvertrag zum Sonnenrot-Festival.** Es fanden mehrere Gespräche statt, in denen keine Einigung bezüglich des Stromanschlusses erzielt werden konnte. Die Finanzierung zur Anlage eines Schotterrasens im Bühnenbereich muss noch detailliert verhandelt werden. Der endverhandelte Vertragsentwurf wird dem Haupt- und Finanzausschuss vorgelegt. Beschluss (einstimmig): Vom Vortrag wird Kenntnis genommen.

**b. Genehmigungsbescheid.** Da sich von Seiten der Sonnenrot GmbH & Co. KG im Vergleich zum letzten Festival keine Änderungen im Antrag ergeben haben, wird der Genehmigungsbescheid vom Vorjahr übernommen. Beschluss (einstimmig): Der Haupt- und Finanzausschuss nimmt vom Sachvortrag Kenntnis und stimmt dem Bescheid betreffend der Erlaubnis zur Durchführung einer öffentlichen Vergnügung in Form eines Open-Air-Festivals mit der Bezeichnung „Sonnenrot-Festival 2011“ im Freizeitgelände der Gemeinde Eching in der Nähe des Erholungsgebietes

Bestattungstradition seit über 165 Jahren

TrauerHilfe **DENK** TrauerVorsorge

www.trauerhilfe-denk.de  
www.trauervorsorge.de

### WIR HELFEN WEITER

- Soforthilfe im Trauerfall
- Erledigung aller Behördengänge
- große Auswahl an Särgen und Urnen
- Gestaltung von Traueranzeigen und -drucksachen
- Organisation würdevoller und individueller Trauerfeiern
- auf Wunsch jederzeit Hausbesuche

### SICHERHEIT DURCH VORSORGE

- Art und Umfang der Bestattung regeln
- Wünsche eigenverantwortlich festlegen
- Sicherheit und finanzieller Schutz für die Angehörigen
- Beisetzungswünsche werden rechtzeitig umgesetzt, da sie vor einer eventuellen Testamentseröffnung bekannt sind

Tag & Nacht für Sie erreichbar

Eching	Goethestraße 2	089 / 31 881 699
Neufahrn	Robert-Koch-Straße 4	08165 / 910 60
Unterschleißheim	Bezirksstraße 48	089 / 321 20 630



BESTATTUNGEN • ÜBERFÜHRUNGEN • VORSORGE



Echinger Räucherforellen  
täglich frisch



Steckerlfisch im  
**Juni, Juli, August,**  
jeden Freitag 11 - 14 Uhr  
zum Sofortverzehr oder  
auch zum Mitnehmen



Grillforellen fertig  
gewürzt zum Selbergrillen

Öffnungszeiten:

Mo - Fr 8 - 12 und 13 - 18 Uhr, Sa. 7 - 12 Uhr,  
Mi. Nachmittag geschlossen



**Forellenhof  
Nadler**  
Fischzucht & Feinkost  
aus Eching

Anton und Brigitte Kurz, Am Forellenbach 1  
85386 Eching b. Freising, Tel. 08133 / 6467  
www.forellenhof-nadler.de

tes Echinger See auf den Flur-Nr. 86/1 T, 89/T, 91/T, 92/T, 93/T, 94/T, 194, 195, 3136, 3141, 3141/1 je Gemarkung Eching, zu.

**Top 27.04 Bestätigung des Kommandanten und stv. Kommandanten der Feuerwehr Günzenhausen.** In der JHV der FFW Günzenhausen wird die Wahl zum Kommandanten und dessen Stellvertreter durchgeführt. Herr Josef Meir, der seit 18 Jahren der Feuerwehr vorstand, kandidierte nicht mehr. Vorgeschlagen wurde der bisherige Stellvertreter Herr Johann Wallner und als zweiter Kommandant Herr Tobias Exner. Beide Herren wurden in geheimer Wahl gewählt. Herr Exner hat innerhalb eines Jahres den Lehrgang „Leiter einer Feuerwehr“ erfolgreich zu absolvieren. Beschluss (einstimmig): Die Wahl von Herrn Johann Wallner zum Kommandanten der FFW Günzenhausen und die Wahl von Herrn Tobias Exner zum Kommandantenstellvertreter der FFW Günzenhausen wird gem. Art. 8 Abs. 4 BayFwG bestätigt.

### 34. Sitzung des BPU-Ausschusses am 10.05.2011

**D. Zillgitt/ Top 34.04 Bebauungsplan Nr. 64 „Kiesabbauort Eching Süden, an der Garchingener Straße“ – Billigungsbeschluss vor der erneuten öffentlichen Auslegung**

Folgende Ergänzungen wurden neu eingearbeitet: Der Feldlerchenstandort östlich der A 9, auf den gemeindlichen Grundstücken, wurden dem Vorhaben zugeordnet. In Abstimmung mit der Unteren Naturschutzbehörde im LRA Freising erfolgt auf diesen Flächen eine extensive landwirtschaftliche Nutzung. Auch der Umweltbericht wurde entsprechend ergänzt. Beschlussvorschlag (einstimmig): Der vorgelegte überarbeitete Bebauungsplanentwurf wird gebilligt. Die Verwaltung wird beauftragt den Planentwurf für die Dauer von zwei Wochen erneut öffentlich auszulegen.

**Top 34.06 Bebauungsplan Nr. 3 „Gewerbegebiet Eching-Ost“, 17. Änderung (Zusammenfassung der 11. – 15. Änderung in einem Plan), Auslegungs- und –billigungsbeschluss.** Das Ziel dieser Änderung ist die Zusammenführung der 11. – 14. Änderung. Die 15. Änderung für das Grundstück an der A 9 (Firmen Audi und MÖ-MAX) ist rechtskräftig. Beschlussvorschlag (einstimmig): Mit dem Bebauungsplanentwurf der 17. Änderung besteht Einverständnis. Die Ver-

waltung wird beauftragt für diesen Bebauungsplanentwurf die Behörden- und Öffentlichkeitsbeteiligung durchzuführen.

**Top 34.07 Verkehrsuntersuchung Eching-West – Festlegung der Prüfungs- und Untersuchungsvorgaben für den Verkehrsgutachter Prof. Dr. Kurzak.** Im Zusammenhang mit der Entwicklung neuer Baugebiete im Westen von Eching ist die Verkehrswirksamkeit einer künftigen Westerschließung zu prüfen. Auch eine Südumfahrung in Eching soll untersucht werden. Es soll eine Einschätzung vorgenommen werden, ob solche Trassen sinnvoll sind, wie sie angenommen werden können und welche Straßenklassifizierungen denkbar wären. Beschlussvorschlag (einstimmig): Das Verkehrsplanungsbüro von Herrn Prof. Dr. Kurzak wird mit der Verkehrsuntersuchung für eine West-Nord-Umfahrung von Eching beauftragt. In dieser Untersuchung ist auch ein Bezug zur bereits untersuchten Südumfahrung sowie der bereits betrachteten Erschließungstrassen im Westen und die Entlastungswirkung der Paul-Käsmeier-Strasse herzustellen. Auch der stufenweise Ausbau ist zu betrachten.

**Top 34.09 Wasserrechtliche Genehmigung eines Kiesabbaus auf dem Flurstück 2100/3, Gemarkung Eching am Hollerner See.** Die Fa. München Kies Union GmbH & Co. hat einen Antrag für Kiesabbau auf dem Grundstück FlNr. 2100/3, Gemarkung Eching, gestellt. Das Grundstück (Acker) befindet sich nördlich der Kiesabbaustellen am Hollerner See und hat eine Größe von 5,7 ha. Bedingt durch eine quer über das Grundstück verlaufende Gasleitung sowie einem Strommast verringert sich der Abbau auf ca. 3,4 ha mit einer maximalen Tiefe von ca. 13 m. Beschlussvorschlag (einstimmig): Das Einvernehmen zum Kiesabbau auf der Flur-Nr. 2100/3 wird unter folgenden Maßgaben erteilt: Der Abbau und die Rekultivierung sind bis zum 31.12.2017 befristet, die Abbauplanung ist gemäß Skizze der Gemeinde Eching vom 02.05.2011 zu modifizieren, die Rekultivierungsplanung ist um Angaben zu Pflanzqualität, Pflanzgröße sowie Oberbodenmächtigkeit und Beschaffenheit zu ergänzen.

### 36. Sitzung des Gemeinderates am Dienstag, 03.05.2011

**D.Zillgitt/ Top 36.01a Feststellung der Jahresrechnung 2009.** Entsprechend der Beschlussfassung des Rechnungsprüfungsausschusses erfolgt die Vorlage des Rechnungsprüfungsberichtes des Jahres 2009 durch die Vorsitzende des Rechnungsprüfungsausschusses Frau Martin. Die stichprobenweise Überprüfung ergab, dass die Verwaltung die Ausgaben sachgemäß durchgeführt hat. Beschluss (einstimmig): Der Gemeinderat nimmt den Prüfungsbericht des Rechnungsprüfungsausschusses zur Kenntnis. Die notwendigen Maßnahmen sind zu veranlassen. Die Jahresrechnung 2009 wird hiermit festgestellt (Art.

## Montagebetrieb Herbert Kurz

- Parkett-, Kork-  
Laminatböden
- Schleifen und Versiegeln  
von Parkettböden
- Fenster, Türen
- Fensterdichtungsgummi
- Terrassenholz
- Holzdecken
- Dachausbau
- Reparatur & Service



Bahnhofstraße 13a · Eching  
Tel. 089/319 53 19  
mobil 0171/48 20 305

102 Abs. 3 GO).

**Top 36.01b Entlastungsbeschluss zur Jahresrechnung 2009.** Nach der Durchführung der örtlichen Rechnungsprüfung und dem unter Top 36.01a erfolgten Feststellungsbeschluss der Jahresrechnung 2009 ist vom Gemeinderat die Entlastung zu erteilen. Beschluss (einstimmig): Für die Jahresrechnung bzw. dem Jahresabschluss des Jahres 2009 wird nach den Bestimmungen des Art. 102 Abs. 3 GO, die Entlastung erteilt.

**Top 36.03 Erholungsgebiet Hollerner See:** Vertragliche Vereinbarung mit dem Erholungsflächenverein zu den Besitzverhältnissen. In der nichtöffentlichen Sitzung am 26.10.2010 wurde der Entwurf einer Vereinbarung mit dem Erholungsflächenverein beraten. Der Zweckverband hat der vorgestellten Vereinbarung einstimmig zugestimmt. Die Stadt Unterschleißheim hat in der Stadtratssitzung vom 07.04.2011 ebenfalls zugestimmt. Ein wesentlicher Bestandteil der Vereinbarung ist, dass die Kommunen den Besitz ihrer Grundstücke dem Erholungsflächenverein unentgeltlich überlassen. Im Gegenzug stellt der Verein das Erholungsgebiet auf seine Kosten her. Die Nutzung zu Erholungs- und Badezwecken ist für die Allgemeinheit bestimmt. Die Eröffnung des Erholungsgebietes ist am 7.Juni 2011. Beschluss (einstimmig): Der vorgestellten Endfassung der Vereinbarung zu den Besitzverhältnissen und der Unterhaltslastentragung, einschließlich den Beratungsergebnissen des Zweckverbandes und des Stadtrates Unterschleißheim, wird zugestimmt. Der 1. Bürgermeister oder V.i.A.

# Hildebrandt

## MALER-FACHBETRIEB

Fassadengestaltung - Innenraumdesign und Altbausanierung

Lustheimer Str. 11 · 85386 Eching

Telefon 089/3191113 · Fax 089/319 57 90 · Mobil 0173/ 985 88 87

E-Mail: Hildebrandt-Malerfachbetrieb@t-online.de · Internet: www.hildebrandt-malerfachbetrieb.de

## Ferienkurse

~~99€~~

jetzt gratis\*

www.nachhilfe-neufahrn.de

# Schülerhilfe!

Bessere Noten durch individuelle Nachhilfe - alle Fächer / Klassen

- \*1. Gültig nur bei Anmeldung für mind. 6 Monate. Einzelforderung in kleinen Gruppen (€159.-/Mon.)
- 2. 1 Ferienkurs = 8 Unterrichtsst., €99 es erfolgt Verrechnung mit dem Schulgeld, fu 1. Monat Nachhilfe gem. Pkt. 1.

Neufahrn: Bahnhofstraße 18 a ☎ (08165) 19 4 18

## JUGENDZENTRUM

### Angebote und Kurse Juni und Juli

wird ermächtigt, diese in Kraft zu setzen.

#### Pfingstferienprogramm:

**Do, 16.06., 10.00 – 13.00h: Bemalen von Müslischüsseln**

Für einen gut gelaunten Start in den Tag! Verpasse Deiner Müslischüssel Dein eigenes, kreatives Design mit Porzellanfarben. Damit jeder gleich weiß: „Finger weg, diese Schale gehört mir!“ Kosten: 3,- €

**Fr, 17.06., 14.00 – 18.00h: JuZ-Triathlon der Zweite**

Der beliebte JuZ-Triathlon geht in die zweite Runde. Diesmal sind nicht nur Dein sportliches Geschick im Kickern und Tischtennis gefragt, sondern auch Köpfchen! Neben den beiden sportlichen Disziplinen steht diesmal auch ein Playstation „Wer wird Millionär“ - Duell an. Wer hat genug Ausdauer und Grips, die Preise abzuräumen? Kosten: 1,- €

#### Mädchenaktionen:

**Sa, 04.06., 11.00 – 14.00h Happy Hour im JuZ**

Wir laden Euch ein zu leckeren, selbst gemixten, alkoholfreien Cocktails und einem anschließenden Tratsch im Mädchenzimmer. Kosten: 2,- €

**Sa, 02.07., 10.00 – 14.00h, Picknick im Freizeitgelände**

Bei schönem Wetter geht's raus ins Grüne. Bewaffnet mit Picknickdecke, leckerem Essen und erfrischenden Getränken gibt's ein sommerliches Picknick. Kosten: 4,- €

**Bitte beachten Sie: Anmeldungen für das Pfingstferienprogramm und die Mädchenaktionen werden nur persönlich im Jugendzen-**

**trum gegen Vorkasse entgegen genommen!!!**

**Do, 09.06., Öffentliche Jugendratsitzung.**

Im Jugendzentrum Eching „Monte Eho“ Heidestr. 33, 85386 Eching, Beginn: 18.30h

**Sa, 28. Mai, 10.00 – 16.00h, Großer Medienin-**

**formationstag für Kids und Eltern.** Im Bürgerhaus und auf dem Bürgerplatz in Eching Hier ein ganz interessanter und wichtiger Informationstag für Eltern zum Thema „Medienkonsum – PC Spiele, Internet & Co.“ vom Präventions-Arbeitskreis Eching "Eching zieht an einem Strang". Wer sich vorgenommen hatte, sich einmal mit den Videospiele seiner Kinder auseinanderzusetzen, hat hier nun eine einmalige Möglichkeit. An diesem Tag sollen Eltern verschiedenste Infos zu diesem Thema erhalten. Es können aktiv PC Spiele ausprobiert werden, Referenten berichten über Vor- und Nachteile von PC Spielen und anderen. Infostände rund um das Thema Internet sollen ebenfalls auf Gefahren aufmerksam machen. Auch wird die Möglichkeit angeboten einen Internet-Führerschein zu machen. Junge Experten stehen für alle Fragen zur Verfügung.

Für Speis und Trank wird gesorgt von den Elternbeiräten und der Moschee aus Eching. Damit es den ganz Kleinen nicht langweilig wird gibt es einen Kinderspielstand. Eingeladen sind alle die Interesse an diesem Thema haben und sich informieren wollen. Beteiligt sind an diesem Arbeitskreis die Realschule Eching, Volksschule Eching, Grundschule Eching, Elternbeiräte, Beratungsstelle, Moschee Eching, Horte, Kindergärten, Gemeinde Eching, Jugendzentrum, Polizei.

## HORT

5 – 4 – 3 – 2 – 1 – LOS

**Beim Improtheater im Gemeindehort in der Heidestraße war spontane Kreativität gefordert.**

**Stefan Tielbe / Mit großen Gesten und spontan erfundenen Theaterszenen betreten die Hortkinder die kleine Bühne in ihrem Hort. Es wurde kein fertiges Theaterstück geprobt. Das Theater entstand spontan auf der Bühne, während dem Spiel – es war eben Improtheater.**

Mal waren die Hortkinder als Schauspieler auf der Bühne, mal saßen sie im Publikum. Und das Publikum bestimmte, was es sehen wollte. Es hatte eine besondere Vorliebe für Urlaubserlebnisse und Abenteuergeschichten. Und so spielten die jungen Schauspieler Szenen aus dem Schlaraffenland, aus dem Weltall oder vom Fallschirmsprung vom Eiffelturm oder vom letzten Zoobesuch.

Dass es ziemlich schwer ist, ohne Vorbereitung eine Theaterszene zu spielen, merkten die Kinder schnell. Zu einer der wichtigsten Erfahrung gehörte der Zusammenhalt in der Gruppe, denn nur, wenn ich mit meinen Teamkollegen zusammenspiele entstehen für das Publikum lustige Geschichten. Die Kinder übten mit großer Ausdauer, wie Geschichten auf der Bühne entstehen können. Ein Problem muss her, dass dann mit viel Gestik, Pantomime und Wortwitz gelöst werden konnte. So war es für die Kinder kein Problem, an die in der Luft schwebenden Lutscher zu kommen. Sie sprangen auf die nächstbeste Wolke auf und bedienten sich der süßen Leckerein.

Das Ferienprojekt wurde in Zusammenarbeit vom Hortteam mit Frau Jung und Herrn Tielbe und der Sprachberaterin des Amts für Jugend und Familie Frau Flieher durchgeführt.



## SCHULE

**Begrüßung der Austauschschüler aus Indien durch den Landrat**

**Wolfgang Korn /** Seit 28. April sind erstmals Schüler aus Indien an der Imma-Mack-Realschule in Eching zu Gast. Das Austauschprogramm wurde seit eineinhalb Jahren geplant und soll nun fester Bestandteil des Schullebens werden. Es wird vom Goethe-Institut in Neu Delhi organisatorisch und finanziell unterstützt.

Für den ersten Austausch konnten sich Schülerinnen und Schüler aus den 8. Klassen bewerben, wovon nach einer Informationsveranstaltung in der Imma-Mack-Realschule reger Gebrauch gemacht wurde. Das Organisationsteam um den Initiator des Programms, Herrn Rolf Schönwald, und die Schulleitung suchten sich dann 15 besonders motivierte Schüler/-innen aus, die die indischen Austauschpartner schon im Vorfeld über ein eigens eingerichtetes Internetportal kennenlernen konnten.

Zur offiziellen Begrüßung der Gäste sprachen heute Schulleiterin Gertraud Weber, Frau Steuer

# Papeterie Diegel

Schule - Büro - Geschenke

Bahnhofstr. 15 · 85386 Eching · ☎ 089/379 07 80

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 7.30 - 18.00 Uhr durchgehend, Sa: 7.30 - 12.30 Uhr



## ANGEBOTE DES MONATS:



**Jumbo Fotoalben**  
30 x 31 cm sortiert

statt 7,99 €

5,79

**Straßenmalkreide**

Packung mit 20 Stück

statt 2,49 €



1,29

**schnell und günstig:  
Reinigungannahme**

(Elternbeirat) und der Schülersprecher Akin Uysal Grußworte. Auch Landrat Michael Schwaiger folgte der Einladung und brachte in seiner ebenfalls in Englisch gehaltenen Rede seine Freude darüber zum Ausdruck, dass ein derartiger Austausch im Landkreis stattfindet. Er stellte der indischen Gruppe auch die Besonderheiten des Landkreises Freising vor. Frau Vrinda Rajendran, die als Lehrerin der Sanskriti School in Neu Delhi gemeinsam mit ihrer Kollegin Swati Shukla die Gruppe begleitet, bedankte sich für den herzlichen Empfang und übergab Frau Weber ein Gastgeschenk.

Nach der feierlichen Begrüßung überzeugte sich der Landrat noch persönlich vom Erfolg des Projekts, indem er einer Unterrichtsstunde beiwohnte, bei der indische und deutsche Schüler – unter der Moderation von Rolf Schönwald – die Ergebnisse einer Gruppenarbeit präsentierten; es ging dabei um Wissen und Vorurteile über das jeweils andere Land und seine Bewohner. Selbstverständlich werden die indischen Gäste aber nicht nur in der Schule sein; es sind u. a. Ausflüge nach München, nach Neuschwanstein, in die Bavaria Filmstudios, ins Deutsche Museum und nach Berchtesgaden geplant. Außerdem wird an einem Theaterprojekt gearbeitet.

Die Schüler scheinen sich in der Schule und bei ihren Gastfamilien sehr wohlfühlen, zumindest ist die Stimmung in der Gruppe sehr gut; kommuniziert wird in erster Linie in Englisch. Im Oktober werden dann 15 Echinger Schülerinnen und Schüler den Gegenbesuch in Neu Delhi antreten.

## Lara und die Waldfee

**Eine zauberhafte Aufführung der Theater-AG der VS Eching in Co-Produktion mit der 1. Klasse**

**Patricia Linner /** Sechs Monate Arbeit stecken in diesem liebevollen Theaterstück aus der Feder der engagierten Lehrerin Alexandra Meier, die seit 2006 an der VS Eching arbeitet und vorher als Regieassistentin an verschiedenen Theatern in Bayreuth, Wunsiedel und Hof tätig war.

Im Rahmen des „Projekt-Quali“ bot die Vorbereitung dieses Theaterstücks auch eine tolle Basis für die Schüler aus den verschiedenen Zweigen, sich zu bewähren. So hatten die Schüler/innen des Sozialzweiges ein Buffet vorbereitet und gebacken, die Wirtschaftsschüler hatten das Programmheft gestaltet und den Kassenbereich am Eingang übernommen, und der Technikzweig sorgte für das liebevolle Bühnenbild und –Ausstattung.

Ein halbes Jahr lang kamen Schüler und Schülerinnen der Klassen 8a und 8b zu den Proben, und nach drei Aufführungen im Pfarrsaal St. Andreas ist klar: diese Mühe hat sich wirklich gelohnt.

Die Geschichte: Das kleine Mädchen Lara (Franziska Kögel) wohnt mit ihren Brüdern Dennis und Peter (Daniel Dobrev, Raul Eckert) im Wald. Eines Tages erscheint die Waldfee (Mona Bopp) und bittet um Hilfe, doch die Brüder tun das als Hirngespinnst ihrer kleinen Schwester ab. Als sie am nächsten Tag dem sprechen Stein (Tim Bahn) begegnen, sind die drei Kinder schon mitten drin



# Rappelkiste

Spiel & Spaß  
für groß & klein

**Spielwaren-Fachgeschäft**

Inh. M. Dürr, Obere Hauptstraße 5 · 85386 Eching  
Tel. 089/319 028 90 · Fax 089/319 028 76

**Besuchen Sie uns,  
auf 160 m<sup>2</sup> Verkaufs-  
fläche erwartet Sie ein  
kinderfreundliches, gut sortiertes  
Fachgeschäft mit freundlicher Beratung!**

unsere Öffnungszeiten:

Mo.-Fr. 9.00-12.30 u. 14.30-18.00 Uhr,  
Sa. 9.00-12.30 Uhr

*Gut angekommen sind die Austauschschüler aus Indien bei Ihren Echinger Klassenkameraden. Links im Bild Landrat Michael Schwaiger.*



## Bis zu 25 Jahre Zinssicherheit!

Bei der Allianz-Baufinanzierung können Sie Ihre flexible Zinsfestschreibungszeit wählen, von fünf bis zu 25 Jahren Laufzeit. So wie Sie es wollen. Reden Sie mit uns über Ihre Pläne.

**Plattig & Winklmaier**

Allianz Generalvertretung  
Heidestraße 2, 85386 Eching  
Tel.: 089.327 29 82-0, Fax 089.327 29 82-29  
marcus.plattig@allianz.de  
stefan.winklmaier@allianz.de

**Hoffentlich Allianz.**

**Allianz** 

Wenn der Mensch den Menschen braucht...

Hanrieder  
BESTATTUNGEN



Barbara Dittrich u. Hannelore Scharr

**Wir sind für Sie da!**  
Beratung. Betreuung. Begleitung.

Nur einen Telefonanruf entfernt:

Tel. 089 - 310 53 96

Ihr Partner auf allen Friedhöfen



Unterschleißheim · Lindenstraße 24 · info@hanrieder.de · www.hanrieder.de

in einem aufregenden Abenteuer. Im Wald begegnen sie dem wilden Reiter (herrlich wild in seiner Rolle: Mark Gascoyne), der alles beherrschen will und von seinen tollpatschigen Gehilfen King und Kong (David Loncar, Manuel Schäfer) mehr schlecht als recht unterstützt wird. Es gibt kleine Elfen, die gerettet werden müssen und eine Zauberblume (Domenic Nießner). Erzählerin Sabrina Thiess hält die Fäden des Stückes in der Hand.

Das Stück lebt von seinen witzigen Dialogen und Anspielungen in aktueller Jugendsprache. Alexandra Meier ist es gelungen, die kindliche Erlebniswelt gepaart mit traditionellen Märchenmotiven in einen modernen Kontext zu setzen,

Geistlose kann man nicht begeistern, aber fanatisieren kann man sie.

Marie von Ebner-Eschenbach

## KULTUR

### Gestatten! Mark Twain war in Eching



**Dannik** / Der in Bremen lebende 1971 geborene Gregor Eckert ist wirklich Mark Twain? Nun, zumindest nimmt man ihm das ab. Leider war es in Eching nur eine kleine, geschlossene Gesellschaft. Verdammt schade! Mark Twain erzählte seinen Lebenslauf, indem er in die Rolle der Personen, die ihm im Leben begegneten, übernahm und zum Teil mit deren Stimme sprach. Über die Bühne tobten ausdrucksvolle Emotionen, laut und leise, die ohne Mikrofon sehr gut verständlich waren. Mit Zigarre und Whiskey, einem Koffer voller Bücher und Erinnerungen, etwas gebrechlich behäbig, hustete und räusperte er sich durch die Vorstellung. „Ich kam 1835 (in dem Ort Florida in Missouri) zur Welt, zur gleichen Zeit wie Halleys Komet. Im nächsten Jahr wird dieser zur Erde zurück kehren. Ich rechne damit, mit ihm gemeinsam auch wieder verschwinden zu dürfen.“ (Mark Twain im Jahre 1909, er starb 1910!). Samuel Longhorne Clemens, so hieß er, bevor er als Lotsenlehrling den Ausruf des Loters „Mark Twain“, zwei Faden sicheres Wasser, als Namen übernahm. Mark Twain würde gern die deutsche Sprache reformieren weil sie so konträr ist. Es heißt „die Frau“, aber gib die Blumen „der Frau“. Er hat alle fernen Länder gesehen außer Himmel und Hölle.

Immer wieder kam eine seiner Lebensweisheiten in Form von Anekdoten und Redewendungen

zum Ausdruck: Als ich 14 Jahre war, hielt ich meinen Vater für so dumm das er kaum laufen konnte, dann mit 21 Jahren war ich doch erstaunt was der alte Mann in 7 Jahren dazu gelernt hatte - So sind die Menschen, oft scheint es wirklich schade, dass Noah die Arche nicht verpasst hat - Man könnte viele Beispiele für unsinnige Ausgaben benennen, aber keines ist treffender als die Errichtung einer Friedhofsmauer. Die, die drinnen sind, können sowieso nicht hinaus, und die, die Draußen sind, wollen nicht hinein - Die Wahrheit ist ein seltenes Gut, drum geht sparsam damit um - Kinder und Dumme sagen die Wahrheit, also im Umkehrsatz, Erwachsene und Schlaue lügen. Er sagte einmal zu einer Frau, „Lady sie sehen zauberhaft aus“, sie antwortete das kann ich von ihnen nicht sagen. Ich sagte ihr daraufhin: „Machen sie es so wie ich, lügen sie“.

Mark Twain ist nun 100 Jahre tot, doch seine vielen kleinen Weisheiten haben heute noch Bestand. Ein junger Schauspieler, dieser Gregor Eckert, meiner Meinung wird er seinen Weg machen. Viele Zuschauer verließen den besinnlichen Abend mit einem Lächeln im Gesicht. Geben sie jedem Tag die Chance, der Schönste ihres Lebens zu werden.

### Kultur-Nachlese

von **Hanna Petrovic** / Dr. Michael Corsten begrüßte am 17.03.2011 Herrn Helmut Mader zur Vernissage der Ausstellung „**Rauchende Erde, weites Land - Kamtschatka, Baikalsee, Mon-**



**golei**“ im Bürgerhaus Eching.

Helmut Mader unterhält seit fast 30 Jahren intensiven Kontakt zu Südostasien. Die Ausstellung umfasste speziell ausgewählte Impressionen, um das Leben der Menschen im Einklang mit der vulkanischen Natur näher zu bringen. Mit seinen Hintergrundinformationen lenkte Herr Mader die Aufmerksamkeit der Betrachter auf die Flexibilität der ländlichen Bevölkerung. Das schlichte Leben im Zelt (Jurte) ohne unnötigen Ballast erleichtert den nächsten Umzug. Ob dieser durch einen neuen Vulkanausbruch veranlasst ist, oder einfach den Weidemöglichkeiten der Herden entspringt, er kommt bestimmt. Im Gegensatz dazu stand und steht die städtische Kultur. Die Präsenz der Vulkane mit all ihren Facetten steht - im wahrsten Sinne des Wortes - im Hintergrund. Die Steigerung dieses Phänomens stellt Japan dar. Der 11. März 2011 rückte die Folgen eines Lebens auf dem Vulkan sehr schmerzlich ins Bewusstsein der Weltöffentlichkeit. Gerade deswe-

**cookmal!**  
- Erlebniswelt des Kochens -

Ihr Spezialist rund ums  
Kochen und Backen!

**Fissler**

Freu dich aufs Kochen.

**KitchenAid**



**WÜSTHOF**



Wir freuen uns auf Ihren Besuch im:

Cookmal Shop München,  
Im Mira Einkaufszentrum  
Schleißheimerstr. 506  
80933 München

### Welttag des Buches

Spannend war es wieder, als Claudia Borst am Freitag, den 6. Mai zur Verlosung schritt. Zahlreiche Kinder hatten sich wieder an dem Preisrätsel beteiligt, das deutschlandweit von Büchereien und Buchhandlungen anlässlich des Welttags des Buches veranstaltet wird. Acht schöne Buchpreise hatte der Echingener Bücherladen wieder zur Verfügung gestellt. Diesmal konnten sich über spannende Lektüre freuen: Vanessa Bayer, Alexander Buhmann, Melanie Erdmann, Esma Gelis, Mohammet Gelis, Stefan Kurz, Verena Walzenegger und Lena Wutz. (Text + Bild Linner)



gen entschieden sich Herr Dr. Corsten und Herr Mader dafür, den Japan-Vortrag am 29.03. wie geplant, durchzuführen. In seiner - in Dias gereihten - Reise durch Japan zeigte Herr Mader eindrucksvoll den bisherigen Umgang der Menschen mit Vulkanismus. Die leidvollen Erfahrungen der Japaner mit Atomkraft und die Integration in ihren Alltag kamen in den Bildern ebenfalls deutlich zum Ausdruck.

Für alle, die keine Gelegenheit hatten, den Abend gemeinsam zu genießen, hier eine kurze Zusammenfassung: Die Reise startete in Tokio mit einer Exkursion auf den Fischmarkt. Hier beginnt der Alltag der Millionenstadt gegen 4 Uhr in der Früh. Nach getaner Arbeit besuchen wir beliebte japanische Ausflugsziele. Beeindruckende Kulturdenkmäler des Landes wie Shinto-Schreine, teilweise von Vulkanen halb verschüttet, oder Buddhistische Tempelanlagen tauchten vor unseren Augen auf. Auf unserer Fahrt in den Südwesten begegneten wir der Architektur moderner Bahnhöfe am Beispiel von Kyoto. Wir besichtigten die Gedenkstätten der ersten Atombombenabwürfe und des schweren Erdbebens in Kobe 1995. Bereits damals war erstes Unverständnis der Bewohner am Umgang der Behörden mit der Katastrophe laut geworden. Das Land hat seither weiter gelernt. Die Trainingsmaßnahmen der Bevölkerung für den Ernstfall wurden intensiviert. Das erklärte auch die formale Ruhe, mit der das Beben am 11. März zunächst wahrgenommen wurde. Die weiteren Ereignisse haben bekanntlich alles Bisherige in den Schatten gestellt. Nicht nur Japan, die Welt ist seither eine andere geworden. Gemeinsam mit den Japanern lernen wir weiter, ob bei der Begegnung in der deutschen Bäckerei in Ulan Bator (Mongolei) oder im bayerischen Restaurant in Kobe (Japan).

## The Big Easy versus Easy Listening

**Patricia Linner** / Big-Easy-Feeling herrschte beim Auftritt von Zydeco-Annie und den Swamp Cats am 23. März in Michel's Bar. Die Swamp Cats, das sind Rolf Berger (Vocals und Washboard), Jens Ohly (Gitarre, Mandoline), Christian Veith (Bass), Stefan Baldauf (Drums) und Anja Baldauf alias Zydeco Annie am Akkordeon und am Klavier. Zydeco, das ist die mitreißende Mischung aus Louisiana Jazz, Rock'n'Roll, Cajun Music und Mardis Gras Blues, die mit jedem Akkord sofort in die Beine geht. Die mehrfach preisgekrönte Truppe versprüht vom ersten Ton an pure Lebensfreude. Wenn man Zydeco Annie und die Swamp Cats hört und sieht, vergisst man, dass draußen vor der Tür noch winterliche Temperaturen herrschen – man fühlt sich sofort nach Louisiana und in den Big Easy versetzt.

Einen wunderbaren Kontrast hierzu bot der Auftritt von JazzKitchen am 20. April, dem vorläufigen Höhepunkt in Michel's Bar in dieser Saison. Die vier Musiker – Hans-Heiner Bettinger an der Posaune, Stefan Köhl/Bass, Oliver Ringleb/Keyboard und Jan Zelinka/Drums - die mit der bekannten Münchner Formation Soul Kitchen schon fast jeden Kontinent bereist haben, sind Meister im Covern alter und neuer Jazz- und Soullklassiker. An diesem Abend wurde das Quartett wunderbar ergänzt durch die zarte, aber eindrucksvolle Stimme von Sängerin Gladys Mwachiti. Mit Klassikern wie „Night and Day“ oder „Summertime“ transportierten sie für ein paar Stunden ein Stückchen weite Welt nach Eching. Und auch im Improvisieren sind sie stark: für nachhaltige Begeisterung beim Publikum sorgte der musikalische „Wettstreit“ zwischen Gladys Mwachiti und Keyboarder Oliver Ringleb mit verjazzten Kinderliedern.

Die Mischung macht's. Michael Schachner beweist ein sicheres Händchen in der Auswahl der Music-Acts für das Michel's. In erster Linie lässt

er sich von seinem eigenen Geschmack leiten, doch weiß er auch genau, was beim Publikum ankommt. Jeder Abend für sich ist einzigartig. Das Michel's als Musikkneipe kann sich mit den alt eingesessenen Münchner Clubs durchaus messen. Wir sind auf jeden Fall sehr gespannt, wer noch alles kommen wird.

## Beschwingte Einstimmung auf den Frühling

**Patricia Linner** / Ein weiteres Mal hat sich der Musikverein St. Andreas auf Weltreise begeben. Nicht nur quer durch Asien, sondern einmal quer durch die Musikgeschichte nahmen die Musiker ihr Publikum beim Frühjahrskonzert am 16. April im Bürgerhaus mit.

Den Anfang machte das Jugendorchester mit dem türkischen Marsch von Ludwig van Beethoven. Danach geht es auf die Reise. Man hört die Karawane förmlich zu einem „Persischen Markt“ ziehen, trifft akustisch Bettler, Kalifen und Prinzesinnen. Das Schlagzeugensemble bereitet den Weg zur „Straße zum Erfolg“, einem Marsch des chinesischen Komponisten Wang Hesheng, den dieser 2008 zur Olympiade in Beijing komponiert hat. Doch auch kritische Worte zur Politik Chinas fallen in der Conference, die zur Filmmusik von „7 Jahre in Tibet“ von John Williams überleitet. Überhaupt kann man der launigen Moderation von Birgit Lammel und Stefan Hechenberger anmerken, dass sie sich nicht nur musikalisch, sondern auch inhaltlich intensiv mit den Musikstücken und ihrer Entstehung auseinandersetzen.

Nicht fehlen durften an diesem Abend japanische Volkslieder, die Musical-Melodien aus „Miss Saigon“ und der Säbeltanz von Aram Chatschaturian. Richtig in Fahrt kam das 52 Mann starke Orchester beim Medley mit Melodien aus dem Film „Das Dschungelbuch“. Bei „Probier's mal mit Gemütlichkeit“ war ihnen die Spiellaune so richtig anzumerken. Alles in allem ein sehr vergnüglicher und beschwingter Abend für jung und alt mit einem Musikverein in Bestform.



## Bücherei Aktuell

### (RL) Veranstaltungen Juni:

Vorlesenachmittage für Kinder von 5-8 Jahren:  
9.5. 16.00h: "Haarwaschtage" von Ruth Löbner, Donnerstag, 9.6., 16.00h: "Gustav und der Froschkönig" von Carola Holland.  
26.6.: Bücherflohmarkt ab 11.00h beim Pfarrfest der Kirchengemeinde St. Andreas. Es können günstig Bücher für Kinder, Jugendliche und Erwachsene sowie Spiele und CDs erworben werden. In den Pfingstferien hat die Bücherei zu den normalen Zeiten geöffnet.  
Unsere Öffnungszeiten: Montag 15-18.00h, Dienstag 19-21.00h, Mittwoch 10-12.00h, 15-18.00h, Donnerstag 17-19.00h, Freitag 15-

**WK** Kubetzka  
werner

## Malerfachbetrieb

85386 Günzenhausen · Kirchstr. 2a  
Tel. 081 33/66 16 · Fax: 081 33/99 64 90  
E-Mail: werner.kubetzka@web.de

boos-reisen

## Tagesfahrten

- Sa. 04.06.11: Blumeninsel Mainau - € 47,-**  
**Gräflisches Inselfest zur Rosenblütenzeit**  
inkl. Eintritt / Schiff
- Sa. 18.06.11: Almranschlütenzeit am € 31,-**  
**Enzingerboden** Nationalpark Hohe Tauern -  
Stubachtal - Weißseegebiet
- Sa. 09.07.11: Steinberg Alm € 25,-**  
Hochfellen/Chiemgau, "Windbeutelgräfin" Ruhpolding
- Sa. 23.07.11: Karwendel-Wettersteingebirge € 23,-**  
Barmsee - Leutaschtal
- Sa. 06.08.11: Selb - "Fest der Porzelliner" € 27,-**  
Größter Porzellanflohmarkt Europas
- Sa. 27.08.11: Großglockner - Hochalpenstr. € 50,-**  
"Traumstr. in eine andere Wirklichkeit" inkl. Maut

## Mehrtagesreisen

- Do. 23.06. - So. 26.06.11 / Fronleichnam € 425,-**  
**4 Tage "Bundesgartenschau 2011 in Koblenz - Oberes Mittelrheintal - Romantisches Moseltal mit Trier und Bernkastel"** Leistungen: Fahrt im Komfort-Class-Reisebus, 3 x HP im \*\*\*\*-Weinhotel St. Stephanus in Zeltingen/Moseltal, Stadtführung in Bernkastel und Trier, Dombesichtigung mit Führung in Trier, Tagesausflug "Oberes Moseltal", Tagesausflug "Bundesgartenschau Koblenz", Eintritt Bundesgartenschau mit spektakulärer Seilbahnfahrt über den Rhein, Schifffahrt auf der Mosel von Bernkastel nach Zeltingen.
- Sa. 02.07. - So. 03.07.11 € 227,-**  
**2 Tage "Rhein in Flammen - Rudesheim am Rhein"** Fantastische Feuerwerke - beleuchtete Burgen u. Schlösser
- Do. 28.07. - So. 31.07.11 € 463,-**  
**4 Tage "Zauber der Berge in den Schweizer Alpen"** Eiger, Mönch, Jungfrau - das Dreigestirn der Viertausender im Berner Oberland
- Sa. 06.08. - So. 07.08.11 € 241,-**  
**2 Tage "Seefestspele Mörbisch am Neusiedler See - Der Zigeunerbaron"** Genuss für Operettenliebhaber - Burgenlandromantik - Stadtrundfahrt Wien  
wer Qualität wählt, verweist mit...

boos-reisen

Kienberger Straße 6 · 85391 ALLERSHAUSEN  
Tel. (08166) 67 63 0 · Fax (08166) 67 63 63  
www.boos-bus.com E-Mail: info@boos-bus.com

Abfahrtsstelle Eching: Heidestr. - Drogerie

## Tierarztpraxis

**Dr. med. vet. Karin Hegner**  
**Carl-Orff-Weg 17 85375 Neufahrn**  
**Telefon 08165 / 635 725**

Sprechzeiten:

Mo.- Fr. 900 - 12.00  
Mo. Di. u. Fr. 15.00 - 18.00  
Do. 17.00 - 20.00, Sa. 10.00 - 12.00

**Hausbesuche - Röntgen - Labor**



# E.GENSBERGER GMBH

## Fachgerechte Bausanierung - Meisterbetrieb

- Renovierungen aller Art
- Trockenbauarbeiten
- Fliesenarbeiten
- Maurer- und Putzarbeiten
- Umbauarbeiten
- Estrich
- Maler- u. Installationsarbeiten
- in Zusammenarbeit mit weiteren eingetragenen Handwerksbetrieben

### aus einer Hand

Ihr Ansprechpartner für Planung, Gestaltung, Ausführung:

Erich Gensberger,

Tel. 089-319 25 96 · Fax 089-319 34 68 · Mobil: 0172-85 84 285

www.fliesen-gensberger.com



Anmeldungen für die Kurse sind möglich:

- persönlich in der Geschäftsstelle
  - durch Einschicken oder Abgeben der im Programmheft abgedruckten Anmeldekarte
  - telefonisch (nur mit gleichzeitiger Abbuchungsermächtigung)
  - per Fax 089 31971113
  - oder per E-Mail: office@vhs-eching.de
- Bitte beachten Sie, dass Sie sich rechtzeitig anmelden und dass Ihre Anmeldung verbindlich ist. Gehen Sie nicht ohne Anmeldung in einen unserer Kurse, da sich seit Redaktionsschluss bereits wieder einiges geändert haben kann und wir Sie darüber nur verständigen können, wenn Sie bei uns angemeldet sind. In den Pfingstferien findet keine Sprechstunde statt, unseren Anrufbeantworter und die E-Mails werden wir aber für Sie regelmäßig kontrollieren. ❖

## Musikschule – Veranstaltungen

2. 06., 14.00h **Vatertagskonzert** im Rahmen eines Klassen-Vorspiels der Lehrer P. Becker, Ph. Beetz und V. Pekar.

8. 06., 16.00h **Mitmachkonzert für Kinder** Ensemble und Solisten der Musikschule Eching singen, spielen und tanzen zu fröhlichen Liedern. Eine vergnügliche Veranstaltung für Groß und Klein. Leitung: Katrin Masius. Eintritt: € 5,-/ € 3,- Für Kinder ab 4 Jahren

10. 06., 18.30h **Vorspiel der Querflötenklasse** von K. Kitzinger

30. 06., 19.00h **Vorspiel der Hackbrett- und Harfenklasse** von Anne Frey und Veronika Gruber  
Alle Veranstaltungen finden im Manfred-Bernt-Saal statt.

**stengel und Shoppingtour: Wie entsteht Suchtverhalten? Wie können Eltern vorbeugen? (E1308).** Vortrag mit der Familientherapeutin und Medienkompetenztrainerin des Dt. Kinderschutzbundes Christine Reisinger-Langer am Mi. 8.6. von 18:30-22 Uhr

**Das Trauma und seine Folgen: Woran erkennt man ein Trauma und wie geht man mit den Folgen um? (E1342)** Vortrag am Do. 30.6. von 19.30-21.30 Uhr

### Kunst und Kultur

**Jetzt kommen rosige Zeiten! (E2013)**

Erlernen Sie die klassische Art des Straußbindens am Di. 7.6. von 18.15-19.45 Uhr

**Rosen(ver)führung (E2010)**

Führung im Rosenschauergarten der Baumschule Fischer am Do. 30.6. von 18-19.30 Uhr

### Familie und junge vhs

**Was ist in den Pfingstferien los?**

**Flotte Papierflieger fliegen um die Wette (E6212)** Ferienangebot für Grundschulkinder  
Unter Anleitung werden verschiedene Typen von Papierfliegern gefaltet - genau das Richtige für Bastler, experimentierfreudige Tüftler und kleine Techniker.

1 Nachmittag am Di. 14.6. von 15-17 Uhr  
**Theaterspielen für Kinder - Workshop für Grundschulkinder rund ums Theaterspielen (E6282)** 3 Nachmittage jeweils 15-17 Uhr, Mi. 15.6., Schminken (Kleine Tricks der Maskenbildner)

Do. 16.6., Schauspielen (Mimik und Gestik bewusst einsetzen), Fr. 17.6., Improvisations-Theater  
Detaillierte Angaben zu den oben genannten Kursangeboten entnehmen Sie bitte unserem Programmheft, unserer Webpage oder wenden Sie sich an unsere Geschäftsstelle, wo wir mit Informationen und Beratung für Sie da sind.

## VOLKSHOCHSCHULE

**vhs** Volkshochschule Eching e.V.  
Roßbergerstr. 8, 85386 Eching

Tel. 089 3191815, Fax 31971 113

E-Mail: office@vhs-eching.de

Internet: www.vhs-eching.de

**Vorstandsvorsitzender:** Josef Riemensberger

**Leitung:** Birgit M. Gorres

**Fachbereichsleitung:** Ulrike Wilms

**Verwaltung:** Veronika Lederer, Angelika Muth

Wir sind für Sie da:

Montag bis Freitag 10.00 – 12.00 Uhr

Dienstag und Donnerstag 16.00 – 19.00 Uhr

Für folgende Kurse, die im Juni beginnen, waren zum Redaktionsschluss (10.05.) noch Plätze frei: Gesellschaft und Leben

**E1308 Flatrate-Trinken und Koma-Saufen, Computer-Spiel und Internet-Chat, Glimm-**

 MITSUBISHI MOTORS	<b>auto wiesheu</b> GmbH Goethestr. 4 · 85386 Eching Tel. 089/319 28 55 · E-Mail: info@auto-wiesheu.de	 EU Fahrzeuge
---	--	--

● Reparatur aller Marken

● Kundendienst

● HU und AU  
jeden Mittwoch

● Unfallinstandsetzung

● Scheiben-, Reifen-, Klimaservice

Ihr persönlicher

AUTO SERVICE PARTNER

ASP

SICHER UNTERWEGS

in Ihrer Nähe.

## VEREINE



### Aufstieg des TSV Eching in greifbarer Nähe

**W. Klar / Auch** im 5. Spiel nach der Winterpause setzte die 1. Mannschaft ihre Siegesserie in der Fußball-Bezirksoberriga gegen den **FC Deisenhofen** mit 2:1 Toren zunächst fort. Trotz deutlicher Feldüberlegenheit gelang den Echingern in der ersten Halbzeit lediglich ein Treffer, mussten aber kurz danach überraschend den 1:1 Ausgleich hinnehmen. Nach dem Seitenwechsel erhöhte sich die Zahl ungenutzter Echinger Torchancen weiter. Als sich die Zuschauer schon mit dem Unentschieden abgefunden hatten, drosch der Echinger Torjäger Fabijan Hrgota den Ball in den gegnerischen Torwinkel zum 2:1 Sieg. Nicht wieder zu erkennen war das Echinger Team beim **ASV Dachau**. Die Echinger Gäste konnten sich so gut wie keine Torchance erarbeiten. Dagegen hatten die Dachauer Gastgeber mehrere klare Tormöglichkeiten, die sie zum Glück der Echinger kläglich vergaben. Anders die Echinger, sie nutzten ein Missverständnis in der ASV-Abwehr kurz vor der Pause zur überraschenden Führung aus. In der zweiten Halbzeit blieb Dachau weiterhin gefährlich und „drehte“ den Spielstand durch zwei Tore auf 2:1. Eching gab aber nicht auf und konnte noch zum etwas glücklichen 2:2 Endstand ausgleichen. Nach dem Spiel sprach Trainer Ivo Bacic von der bisher schlechtesten Leistung seiner Mannschaft. Noch schlechter spielte die Echinger Elf dann gegen den **SC Kirchheim**, als man gegen den Abstiegskandidaten 0:1 verlor. Der Mannschaft und den Trainern war bewusst, dass sie mit einer derartigen Leistung bei der Freien Turnerschaft (FT) Starnberg keine Chance hätten. Die Echinger Elf begann daher konzentriert und kampfbetont, musste aber nach einem Abwehrfehler in der 20. Minute den 0:1 Rückstand hinnehmen. Sie gab aber nicht auf und erspielte sich mehrere Torchancen, von denen eine Fabijan Hrgota in der 42. Minute zum 1:1 nutzte. Kurz vor dem Pausenpfiff verwandelte wiederum Fabijan Hrgota einen Freistoß zur Echinger 2:1 Führung. Nach dem Seitenwechsel blieb das Echinger Team überlegen und konnte sogar in der 75. Minute durch Eren Bircan zum 3:1 Endstand erhöhen. Da am gleichen Spieltag der Tabellenzweite TSV Ampfing gegen den bereits abgestiegenen TSV Großhadern nur ein 0:0 Unentschieden schaffte, hat sich der Vorsprung des TSV Eching als Tabellenführer auf 5 Punkte erhöht. Bei noch drei ausstehenden Spielen (bei Redaktionsschluss) sind Meisterschaft und damit der direkte Aufstieg in die Fußball-Landesliga in greifbare Nähe gerückt.

Weitere Informationen: [www.tsv-eching.de](http://www.tsv-eching.de)

## Die 2. Mannschaft hat Chancen auf den Relegationsplatz

Zwei Spieltage vor Saisonende (bei Redaktionsschluss) belegt die 2. Mannschaft des TSV Eching punktgleich mit zwei anderen Vereinen den 2. Tabellenplatz in der Kreisklasse Donau/Isar, der zu Aufstiegs spielen in die Kreisliga berechtigt. Es wird daher noch ein spannender Kampf, wer am Ende die „Nase“ vorn hat. Die Chancen des TSV Eching sind dabei nicht schlecht.

## Sonnwendfeier der WSA

**Uschi Bauer** / Am Samstag, den 25.06.2011 wollen wir die Sommersonnenwende feiern. Hierzu sind alle, d.h. selbstverständlich auch Nichtmitglieder und Freunde, herzlich eingeladen. Wir verwöhnen Sie ab 18.30 Uhr mit Grillspezialitäten und frischem Bier zu moderaten Preisen. Bei Einbruch der Dunkelheit wird das Sonnwendfeuer entzündet. Wo? Auf dem Gelände des TSV Eching am Tennisplatz. Natürlich hoffen wir auf eine laue Sommernacht und freuen uns schon auf regen Besuch dieser seit vielen Jahren von der Wintersportabteilung ausgerichteten „Veranstaltung“, die ja leider im vorigen Jahr wegen der schlechten Witterung ausgefallen ist.

## Tagesausflug nach Passau mit Donauschiffahrt

Dieser Ausflug findet wie schon in den letzten Jahren am Tag Maria Himmelfahrt (15.08.) statt. Wir möchten schon heute darauf hinweisen, damit Sie rechtzeitig planen können. Wir werden mit dem Bus nach Passau fahren und von hier aus mit dem Kristallschiff ca. 2 Stunden auf der Donau fahren. Zurück in Passau, werden wir zu Mittag essen. Anschließend bleibt bis zur Abfahrt ausreichend Zeit, um sich die Stadt anzuschauen. Abfahrt in Eching wird um 7.30 Uhr in Eching sein, die Rückfahrt ist für 17.30 Uhr geplant. Kosten pro Person inkl. Schiffahrt EUR 30,00. Es wird sicher wieder ein schöner Tag werden. **Verbindliche Anmeldungen** nimmt wie immer auch gerne schon jetzt Ralf Arndt Tel. 3192913 entgegen. An dieser Fahrt können natürlich auch Nichtmitglieder und Freude teilnehmen. Es würde uns freuen wenn viele von diesem Angebot Gebrauch



Verein zur Verbesserung der Wohn- und Grundwasserhältnisse im Gemeindebereich Eching e.V.

Monat	Niederschlagsm.	Hoch/Tief
April 2011	25 ltr.	H 2,49/462,58 T 2,69/462,38

**Müller-Saala** / Liebe grundhochwassergeschädigte und nicht vom Grundhochwasser betroffenen Bürger Echings, die größte Niederschlagsmenge fiel am 4. April: 12 ltr. Der Grundwasserhöchststand war am 4. April, der Grundwassertiefststand am 30. April.



## Abteilung Handball

**Führungswechsel bei den Handballern des SC Eching**

**Jürgen Wetzstein** / Die Handballer des SC Eching gehen mit einer neuen Führungsriege in die nächste Saison. Dies ergaben die fälligen Neuwahlen auf der kürzlich stattgefundenen Abteilungsversammlung. Der bisherige 1. Abteilungsleiter Jürgen Wetzstein gab auf eigenen Wunsch hin nach sechs Jahren sein Amt ab, bleibt aber in neuer Funktion der Handballabteilung erhalten. Bereits im Vorfeld war mit Wolfram Volk ein Nachfolger gefunden worden. „Mein absoluter Wunschkandidat“, wie Wetzstein sagt. „Wolfram Volk ist genau der richtige Mann, um die Handballabteilung in den kommenden Jahren weiter

...VON DER PLANUNG BIS ZUM BEZUG

# LOIBL-BAU

- ✓ Terminalsicherheit
- ✓ Festpreisgarantie
- ✓ Alles aus einer Hand
- ✓ Schlüsselfertige Erstellung
- ✓ Über 40 Jahre Erfahrung
- ✓ Massivbauweise

[www.loibl-bau.de](http://www.loibl-bau.de) E-Mail: [info@loibl-bau.de](mailto:info@loibl-bau.de)

## Bauträger

Danziger Str. 15

85386 Eching

Telefon 089/319 19 09

Telefax 089/319 55 59

## Bauunternehmen

Heidersberger Weg 14

84108 Leibersdorf

Telefon 087 54/354

Telefax 087 54/13 70



v. l.: Steffi Leinweber (2. Abteilungsleiterin), Jürgen Wetzstein (Schriftführer und Presse), Wolfram Volk (1. Abteilungsleiter).

nach vorne zu bringen“. Schließlich ist Volk ein Handballer von Kindes Beinen auf und kann auf eine langjährige erfolgreiche Laufbahn zurückblicken, die ihn zwischenzeitlich bis in die 2. Handball-Bundesliga brachte. Seit 2002 ist er beim SC Eching aktiv, wo er seine aktive Laufbahn beendet und jetzt als Co-Trainer der BOL-Damenmannschaft aktiv ist.

Volk übernimmt eine dynamisch wachsende Handballabteilung, die ihre Mitgliederzahl in den letzten zehn Jahren mehr als verdoppelt hat und mittlerweile 200 Sportlerinnen und Sportler zählt – die Mehrzahl im Kinder- und Jugendbereich. Wie Wetzstein in seinem Abteilungsbericht mitteilte, ist die Zahl der Trainerinnen und Trainer auf 18 angewachsen, die alle ehrenamtlich und ohne irgendwelche Vergütungen tätig sind. Weitere acht Mitglieder sind in weiteren Funktionen tätig. Somit sei die Abteilung sehr gut aufgestellt und jedes Ressort absolut kompetent besetzt.

Als 2. Abteilungsleiterin wurde einstimmig Steffi Leinweber bestätigt. Neu im Amt des Schriftführers und als Pressereferent fungiert künftig Jürgen Wetzstein, neu für die Finanzen zuständig ist Carola Schwarz, die Markus Klose ablöst. Der scheidende Schatzmeister berichtete von soliden Finanzen, die jedoch geprägt seien von immer

weiter steigenden Ausgaben für den Spielbetrieb. Insbesondere die Verbandsabgaben und die Hallenkosten seien immens nach oben gegangen. „Ohne die Vielzahl an Sponsoren und diverse Zuwendungen von Förderverein, aber auch der Gemeinde Eching, wären diese Kosten nicht zu stemmen“, sagte Klose in seinem Bericht.

Um den finanziellen Spielraum zu verbessern, kam in der Versammlung auch keine Diskussion über eine fällige Beitragserhöhung auf, die allerdings nur den Erwachsenenbereich trifft. Die Beiträge für Kinder, Jugendliche und auch der Familienbeitrag bleiben konstant.



## SC Eching Tennis - ab jetzt wieder jeden Donnerstag „After Work Tennis“

Am Wochenende rund um den 1. Mai starteten die Tennisspieler des SCE in die Sommersaison. Viele interessierte Erwachsene und Kinder kamen zum Schnuppertraining am Samstag. Am Sonntag ging es dann mit einem Schleiferturnier weiter, das mit einem gemütlichen Beisammensein abgeschlossen wurde.

Nach diesem Start gibt es ab 12. Mai auch wieder das beliebte „After Work Tennis“ am Donnerstag Abend. Hier kann jeder mitspielen, ganz besonders eingeladen sind auch Nicht-Mitglieder. Völlig unkompliziert wird zusammen gespielt und vielleicht entdeckt mancher auch seine Liebe zum Tennissport wieder, der schon lange pausiert hat. Unterschiedliche Spielstärken sind kein Hindernis. Bis zu dreimal können alle Nicht-Mitglieder kostenlos mitspielen, danach muss ein geringer Gastplatzbetrag entrichtet werden. Treffpunkt ist jeden Donnerstag um 18.00 Uhr bei schönem Wetter am Eingang der Tennishalle. Weitere Infos [www.tennissce.de](http://www.tennissce.de).

## UNSERE LEISTUNGSPALETTE:

- Maler- und Lackierfachbetrieb
- individuelle Raumgestaltung
- feine Mal- und Lackiertechniken
- Bodenbeläge und Teppichverlegung
- Fassaden- und Spezialgerüstbau
- umweltfreundliche Fassadenreinigungssysteme
- Betoninstandsetzung/-sanierung/-Betonschutz
- Industrie/Bodenbeschichtungen
- Fachverarbeiter Wärmedämm-Verbundsysteme
- individuelle Farbtwürfe zur Fassadengestaltung



Friedhelm Kassner

Malerbetrieb und Gerüstbau GmbH  
Am Winkelfeld 11 · 85376 Hetzenhausen  
Tel. 08165/ 983 14 · Fax 08165/ 983 16  
[kassner@tux.friedhelm-kassner.de](mailto:kassner@tux.friedhelm-kassner.de)  
Internet: [www.friedhelm-kassner.de](http://www.friedhelm-kassner.de)



Von links nach rechts: Adrian Wiese, Gabriele Engelhardt, Martin Rottenfusser, Andrea Kanzock-Schlegl, Marco Mühlhans, Paul Meier-Komor.

## SC E Abteilung Judo

### Neuer Vorstand für die Judo-Abteilung des SCE

Andrea Kanzock-Schlegl / Am 04.04.11 wählten die Mitglieder der Judo-Abteilung des SC Eching auf der gut besuchten Hauptversammlung einen neuen Vorstand. Adrian Wiese, der über 15 Jahre lang die Geschicke der Judoka geleitet hatte, trat aus beruflichen Gründen nicht erneut zur Wahl an. Auch für Paul-Maier-Komor, der sechs Jahre 2. Vorstand war, musste ein Nachfolger gefunden werden. Ohne Gegenstimmen wurde Martin Rottenfusser zum 1. Vorstand gewählt. Gabriele Engelhardt ist nun 2. Vorstand, Regina Klötzig wurde in ihrem Amt als Kassenwartin bestätigt, ebenso Andrea Kanzock-Schlegl als Schriftführerin. Diese übernahm auch das Amt der Pressewartin von Silke Sporrer. Weiterhin Jugendwart bleibt Marco Mühlhans. Paul-Maier-Komor fungiert nun als Ansprechpartner für Neulinge.



v.l.n.r.: Sebastian Wucholt, Kai Naumann, Tobias Opluschtil, Mario Cernic, Monika Hatzl, Franz Kirchner, Andrea Mayerhofer, Reinhold Attmannspacher, Claudia Bogedain, Folker Wucholt

## SC E Abteilung Volleyball

### Rege Beteiligung am Turnier der Freizeit-Volleyballer

Andrea Mayerhofer / Auf ein erfolgreiches Volleyballturnier 2011 können die Freizeitler Echings am 09.04.2011 zurückschauen. 12 Mannschaften von Berlin, Hoyerswerda, Donauwörth, Altenerding, Steinhöring, Rosenheim, Neusäß, Vilsheim, München und Eching nahmen teil. "Im Team sind wir besser" aus München belegte den 1. Platz, Beste Echinger Mannschaft (Freizeit II) belegte den 3. Platz. Bei der Gelegenheit konnte die Freizeit II auch Ihre neuen Trikots zur Geltung bringen - welche Sie selber bezahlt haben.

Natürlich durfte nach der Siegerehrung noch das Tanzbein in der Tennishalle Ivasco geschwungen werden. Um 0.00 Uhr wurde dann noch in 2 Geburtstage von Volleyball-Mitgliedern Kirchner Franz und Monika Hatzl hinein gefeiert, welches den Abend gelungen abrundete. Ich möchte mich bei der Gelegenheit für alle helfenden Hände herzlich bedanken



## Programm Juni

**02.06. (Do) Familienradeln am Vatertag.** Gemütliche Radtour nach Mariabrunn. Einkehr im Biergarten. Gesamtstrecke ca. 45 km. Treffpunkt. 09.00h, Bhf. Neufahrn. Tourenbegleiter Manfred Kohl, Tel. 08161-64208.

**04.06. (Sa) Mountainbiketour für Biergatenliebhaber:** Haag "Schlossallee" Strecke ca 85 km, 500 HM. Start: 08:00h, Bhf. Neufahrn. Tourenbegleiter Volker Strothe, Tel. 0170-4414748.

**19.06. (So) Wanderung um den Hasentalkopf-Ammergebirge.** Gehzeit 5-6 Std. Einkehr in der Ettaler Mühle. Treffpunkt 07:00h, Bhf. Neufahrn. Tourenbegleiter: Manfred Kohl, Tel. 08161-6208.

**26.06. (So) Bootstour auf der Naab - von Kallmünz nach Regensburg.** Treffpunkt. 08:00h, Bhf. Neufahrn. Tourenbegleiter Günther Faht,

## ECHING AKTUELL

### RRP Rentner Treff

so wird auch unser monatlicher Stammtisch genannt. Treffpunkt jeweils am 1. Dienstag im Monat, also der nächste Stammtisch findet am Dienstag, den 7. Juni wie üblich im Hotel Maisberger in Neufahrn (18 Uhr) statt. Bei unserem letzten Zusammengehen ging es hauptsächlich um die Organisation des „Tag des Zorns“, der am 2. Juli stattfinden soll. An diesem Termin gehen die Rentner auf die Straße und protestieren so gegen den laufenden stattfindenden Rentenbetrug. Bestes Beispiel: ..... Rentnerhöhung zum Juli 2011 um ganze 0,99 % und das nach 2 Nullrundenjahren ! Den 0,99% steht allein eine Inflationsrate von ca. 2,5 % entgegen, sodass die Rentner quasi eine

**DAS MAZDA NULL-LEASING**

**DER MAZDA5**

**NULL-Leasing monatlich ab €125<sup>1)</sup>**

Der Mazda5 inkl. 2 Schiebetüren, bis zu 1.597 l Kofferraumvolumen, Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung, elektr. Fensterheber vorne und hinten, Klimaanlage u.w.m.

Kraftstoffverbrauch im Testzyklus: innerorts 9,3 l/100 km, außerorts 6 l/100 km, kombiniert 7,2 l/100 km. CO<sub>2</sub>-Emissionen im kombinierten Testzyklus: 168 g/km.

1) Ein Privat-Leasing-Angebot der Mazda Finance - einem Service-Center der Santander Consumer Leasing GmbH für einen Mazda5 Prime-Line 1.8 l MZR B5 kW (115 PS) bei € 6.045,00 Leasing-Sonderzahlung, 15.000 km Laufleistung pro Jahr, monatlich € 125 Leasingrate, 36 Monaten Laufzeit, € 9.917,00 Restwert, inkl. Überführungskosten und zzgl. Zulassungskosten. Beim Null-Leasing entspricht die Summe aller Leasingraten, der Leasing-Sonderzahlung und des Restwerts der UVP für das betreffende Fahrzeug. Abbildung zeigt Fahrzeug mit höherwertiger Ausstattung.

**Seit 30 Jahren Ihr Mazda-Partner.**

**AUTO SAURER**

Auto Saurer GmbH  
Galgenbachweg 24 • 85375 Neufahrn  
Tel.: 08165 - 94875-0 • www.saurer.de

# MAIBAUMG'SCHICHTEN



Jetzt sind sie alle wieder da – die Maibäume – wo sie hingehören. Da haben die Echingener Burschen nun also den Gremertshausener den Maibaum abgeluchst. Ob das nun rechtens war oder nicht, in welchem Zustand ein Baum ein Maibaum ist und von wo er entwendet werden darf oder nicht, ist eine komplizierte Sache. Aber wie schusselig muss man sein, sich einen selbst gestohlenen Baum klauen zu lassen? Und ist es unbedingt nötig, vom ursprünglichen Opfer dafür die doppelte Auslöse zu verlangen? Muss man auch der Tradition noch eins draufsetzen, frei nach dem postmodernen Motto „schneller, höher, weiter“? Ich finde nicht. Dass sich diese Traditionen überhaupt noch erhalten haben, finde ich toll. Und die Maibaumauslöse in Form einer Brotzeit sollte ja eigentlich ein freundschaftlicher Akt sein und kein Mehrwert-Deal wie an der Börse.

*Da steht er nun, stolz und aufs schönste rausgeputzt, mit Fichtenkranz und Zunftschildern, und wacht über seine Gemeinde. Was unsere Maibaum wohl erzählen würden, wenn er reden könnte? (Bild und Text: Linner)*

## Neuen weißblauen Maibaum aufgestellt

**Nadler I./**Wunderschön schaut er aus, der neue Maibaum in Dietersheim. Weißblaue Rauten am Fußende und ein leuchtendes, weißblaues Farbband windet sich bis zur 32,7 m hohen Spitze, auf der noch auf einer Stange ein bunter Wettergockel sich im Wind dreht. In Dietersheim wird alle 3 Jahre ein neuer Baum mit Hilfe eines Krans aufgestellt, und so war es auch heuer.

Viele Zuschauer drängten sich am Bürgerplatz und sahen wie mit dem Aufstellen und Festmachen des Baumes im Ständer, dem Schmücken mit dem Kranz und der Fahne die Arbeit in knappen zwei Stunden erledigt war. Was aber in diesem Jahr alles dahintersteckte, dass war den meisten nicht gegenwärtig. Viele Hände hatten mitgeholfen, dieses Schmuckstück herzustellen. Stefan Oberauer, Maibaumvorstand und sein Team haben alles, was heuer an den Baum angebracht wurde, generalüberholt. Bereits im Februar wurden bei allen Schildern und Haltern mit viel Aufwand die alten Farben entfernt und alles neu gestrichen und bemalt. Mit viel Liebe und Sorgfalt wurden bei einigen Schildern neue Symbole aufgebracht. Jung und Alt half zusammen und machten diese Arbeiten im Oberauer-Hof. Der Baum, den wieder Jagdpächter Albert Ostler gestiftet hatte, lagerte zum Herrichten in einer Halle der Familie Enzensberger.

Fast wäre auch diesmal der Maibaum wieder entwendet worden. Nach einer anstrengenden Nachtwache an Ostern glaubten die Dietersheimer ihren Baum am helllichten Ostermontag sicher verwahrt. Einige Garchingener Feuerwehrler hatten das abgewartet und hatten ihn auch fast schon auf ihr Gefährt geladen, als Marianne Enzensberger etwas früher als gewöhnlich aus der Kirche heimkam, da der Pfarrer keine Predigt gehalten hatte. Sie erappte die Maibaumdiebe noch rechtzeitig und diese erwiesen sich als faire Verlierer und spendierten den Besitzern für den vereitelten Diebstahl 30 Liter Bier. Gemeinsam wurde das beim Maifest getrunken.

Das Fest war wie immer perfekt organisiert. Zwei Musiker spielten auf, der Kran und die Echingener Feuerwehrleiter zum Abbinden der Aufstellvorrichtung waren rechtzeitig da, die Tische und Bänke unter den Kastanien am Bürgersaal aufgestellt und die vielen Hände für den Verkauf des Essens und der Getränke eingeteilt, usw. usw. Alles klappte prima am 1.Mai. Nur das Wetter war nicht ganz so zuverlässig wie die Dietersheimer Maibaumverein und ein paar Mal unterbrach es mit einigen kurzen Regenschauern die lustige



*Eine sehr konzentrierte Arbeit ist das Bemalen der Tafel. Hans Grassl und Sepp Bohmann sind ganz vertieft in ihre Arbeit und bemerken den Fotografen gar nicht.*



*Stolz steht er wieder in der Mitte von Dietersheim, der neue weißblaue Maibaum 2011 (Fotos: Bettina Fischer, Elisabeth Oberauer u. Irene Nadler)*



*Die Günzenhausener Burschen heben nur mit Muskelkraft*

*Ein herrlicher Baum - die Zierde des Ortes  
Fotos: Damnik*



**Maibaum 2011 - Die Zierde des Ortes Günzenhausen**

**Damnik /** Ein herrliches Stangerl, aber im Kranzberger Forst mussten weitere drei Bäume drangehen, denn sie brachen beim Umschneiden ab. Nun, Bretter werden auch gebraucht. Der ehemalige Günzenhausener Wolfgang Melchner spendete den gut gewachsenen 36 Meter langen Baum. 25 Meter geflochtene Tannengirlande und 3 Kränze schmücken, neben den Symbolen, den Baum. Die Günzenhausener Burschen um Hubert Rottmair, mit Unterstützung der Anwohner, hoben unter den Kommandos des ehemaligen Feuerwehrkommandanten Josef Meir, nur mit „Irxenschmoiz, Schweiberl und Schpitzbaum“ den Maibaum in seine Halterung. Hans Schwarzmüller macht für jede Hebung einen Kreidestrich, heuer wurden rekordverdächtige 98 Hebeinsätze registriert (vielleicht waren sie ja dieses Jahr ein bisschen müder). Währenddessen war die Dorfjugend unterwegs, um Eier zu sammeln. Der Baderwirt und Hilfe Gabi Winkler konnten über 500 Eier zu Spiegelei verarbeiten, eine willkommene Brotzeit angereichert mit 200 Litern Freibier. Die Menge stammte, zum Teil, aus dem Maibaumdiebstahl bei den Echingern, die diesen Baum allerdings schon in Gremertshausen gestohlen hatten und ohne Auslöse abziehen mussten. Anschließend wurde der neu aufgestellte Maibaum und weitere 100 Preise sofort verlost. Den Maibaum gewannen die Kinder Lisa und Johannes Seitz für einen Euro (da wird sich der Papa aber freuen! Zur Kirchweih bekommt er ihn dann vor die Tür gelegt!) Das Wetter spielte mit, und unterm Maibaum wurde noch kräftig gefeiert. Übrigens: Martin Lachner meinte, wenn die Echingener uns eine bessere Feuerwehr geben, muss auch das Feuerwehrschild, ein alter Unimog, erneuert werden. Bürgermeister Josef Riemensberger glaubt, auch dafür eine Lösung finden zu können. Nächstes Jahr werden wir es sehen!

# Wohlfühlbäder

beraten - planen - montieren - alles aus einer Hand



- neueste energiesparende Heiztechnik
- Solaranlagen • Wärmepumpen • Pellets

30 Jahre  
im Dienste  
unserer Kunden!

**JANSEN** ...mehr als Bad und Heizung!  
**HAUSTECHNIK**



HAUSTECHNIK

85386 Eching · Tel. 089/319 15 58 · Fax: 089 / 319 57 02

WÄRME • SOLAR • BÄDER • SERVICE • KUNDENDIENST

Rentenkürzung in Kauf nehmen müssen. Wann kommt endlich ein komplett neues Rentensystem (Beispiel Schweizer Modell) in dem die jahrelang eingezahlten Rentenbeiträge auch wieder gerecht ausgezahlt werden? Da müssen wir Rentner sicherlich noch oft auf die Straße gehen!! Besucht unseren Stammtisch am 7. Juni in Neufahrn, denn nur gemeinsam können wir stark sein.  
Wolfgang Ladwig 2.Vors. RRP KV Freising/Pfaffenhofen

## Ergänzung zum Leitartikel 04-11 „Die Gesellschaft funktioniert noch...“

In der Auflistung der Betriebe und Institutionen, die für die Typisierungskation gespendet haben, fehlte die Eching Backstube „Back ma's“ in der Bahnhofstraße. Sie soll natürlich ebenfalls Erwähnung finden mit einem Herzlichen „Danke-schön!“. D.Red.

## Die etwas andere Mai-Demo.

Das neue Baugebiet im Westen unserer Gemeinde (zwischen Hollerner- und Maisteigstraße), welches jetzt umgesetzt werden soll, erhitzt zunehmend die Gemüter besorgter Bürger. Die früher von der Gemeinde vertretene Aussage, dass bei einer Siedlungserweiterung nach Westen eine neue Straßenanbindung an die Hauptstraße St 2053 „unerlässlich“ ist (Zitat aus dem offiziellen Gemeindeentwicklungsprogramm), findet man in aktuellen Diskussionen und Publikationen nicht mehr oder nur noch entfernt und schemenhaft. Es ist vielmehr die Rede von der Streichung aus Kostengründen.

Dabei sollte diese Straße nicht nur den Verkehr der zu erwartenden Neubürger größtenteils aufnehmen, sondern auch den von bestehenden Siedlungen im Westen Echings. Selbst die Anwohner der „westlichen Frühlingsstraße“ mit ihrem doch beträchtlichen Kindergarten- und Schulverkehr inkl. Bussen würden durch die vernünftige und verkehrslenkende Eigenschaft dieser neuen Anbindung entlastet werden. Auch müsste sich der notwendige Schwerlastverkehr, der sich der Größe des Neubaugebietes entsprechend über Jahre hinziehen wird, nicht mühsam durch Wohngebiete den Weg bahnen, sondern erreichte auf kürzestem Weg seine Baustelle.

Wir, die Bürgerinitiative Baugebiet Eching-West, unterhielten am 1. Mai neben dem Sparkassengebäude einen Informationsstand. Mit Plakatwänden und Planauszügen verdeutlichten wir wirkungsvoll die jetzige Ist-Situation sowie die zu erwartende dramatische Verkehrsentwicklung, sollten die Planungsvorstellungen der Gemeinde diese erforderliche Verkehrsanbindung außer Acht lassen.

Der Andrang war groß. Viele weniger informierte Bürger zeigten sich überrascht von der neuen Haltung unserer Verwaltung in dieser Frage und unterzeichneten spontan die aufliegenden Unterstützerlisten. Sie halten den täglichen Stau an den beiden bestehenden Einmündungsstellen in die Hauptstraße (Hollerner Straße und Klosterweg) jetzt schon für eine Zumutung. Deshalb unterstützen sie die von der Initiative eingeforderte und früher bereits vorgesehene Lösung mit einer zusätzlichen Erschließungsstraße, die am Ortsausgang Richtung Kreuzhof in die St 2053 einmündet, um den Verkehr sowohl im Ortskern, als auch

in Wohnsiedlungen nicht zu erhöhen, sondern zu entflechten.

An unserem Infostand konnten wir auch Herrn Bürgermeister Riemensberger sowie einige Gemeinderäte begrüßen und mit Ihnen unser Anliegen diskutieren. Aus diesem Grund haben wir einen zweiten Brief an den Gemeinderat verfasst, in der Hoffnung auf einen positiven Bescheid unseres Anliegens in einer der nächsten Gemeinderatssitzungen. Den Brief können Sie nachlesen in der Online-Ausgabe des Eching Forums.

Bürgerinitiative Eching-West  
Günter Salomon, Michaela Holzer, Renate Steinbach-Kaiser

## Teilnehmer des Klassentreffens sammeln für krebskranke Kinder

**P. Linner** / Die zahlreich erschienen Teilnehmer des Klassentreffens Jahrgang 1939-43 (wir haben berichtet) haben nicht nur Erinnerungen ausgetauscht. Die Organisatorinnen Antonie Schmid und Sieglinde Harcinik hatten einen Spendenaufruf zu Gunsten krebskranker Kinder gestartet, und die Anwesenden haben gesammelt. 400,- Euro kamen zusammen, die an Gabriele Bley aus Neufahrn übergeben wurden, die sich seit 25 Jahren ehrenamtlich für die Initiative „Mütter und Kinder helfen krebskranken Kindern“ engagiert. Der Betrag kommt der Kinder-Krebsstation des Schwabinger Krankenhauses zu Gute, die das Geld für die Ausstattung ihrer Gruppenräume einsetzen will.



Mit Freude helfen. v.l.: Sieglinde Harcinik, Hannelore Lindenthal, Antonie Schmid, Friedrich Huber, Hilde Dolzer und Gabriele Bley, die sich im Namen der Kinderkrebstation des Schwabinger Krankenhauses über die Spende freute. (Foto: privat)

## Laufend gesund bleiben

**Ute Lüth** / Rückenprobleme, Knieschmerzen, Seitenstechen, Kurzatmigkeit, zu anstrengend. Das sind nur einige Begründungen, die als Argumente gegen das Laufen verwendet werden. Vielleicht haben Sie es schon mal ausprobiert und sind, wie viele andere auch, bereits am ersten Kilometer oder an Ihrer Motivation gescheitert und haben frustriert aufgegeben. Die Hauptfehler aller Laufeinsteiger sind zu hohe Geschwindigkeit, zu große Schritte, zu hohe Flugphase, zu wenig Körperspannung. Das alles kostet viel Kraft, die bei Laufanfängern meist noch nicht in den entsprechenden Muskeln vorhanden ist.

Es geht auch anders! Mit einem kraftsparenden gesunden Laufstil werden weder Gelenke übermäßig belastet noch muss man sich bis zur Erschöpfung abrackern. Der gesundheitsorientierte Laufstil ist auch unter den Begriffen „Happy Running“, „Natural Running“ und „Gentle Running“ bekannt. Er ist von jedem erlernbar, und zeichnet sich durch sanfte, kleine Schritte bei langsamer Geschwindigkeit und optimaler Körpervorlage aus. Außerdem wird ein Barfußtraining integriert, das die Fußmuskulatur stärkt und für eine natürliche Aufrichtung der Wirbelsäule und gesunde Füße zu Folge hat. Mit diesem natürlichen Laufstil laufen Sie gesund, mit viel Spaß und in einer homogenen Laufanfängergruppe einem gesunden Lebensstil entgegen.

Gestartet wird immer mit 1-minütigen Laufintervallen, die langsam gesteigert werden bis zu 15 Minuten am Stück nach 5 Wochen Training.

## F.X.MÜHLBAUER GmbH

Der Wertstoffhof für Privat  
und Gewerbe, Annahme von:

- Holz
- Elektroschrott
- Kunststoffe
- Papier / Kartonagen
- Sperrmüll
- Glas
- Bauschutt
- Mischatfälle
- Wertstoffe
- Schrott/Metalle

Unser leistungsstarker Container-  
dienst für:

- Privatpersonen
- Gewerbe
- Industrie
- Handwerk
- Kommunen

sichert eine schnelle und günstige  
Entsorgung zu. Entsorgt werden können  
alle gängigen Abfallarten.  
Speziell für die regelmäßige Entsorgung  
stehen Umleerbehälter bereit.

Öffnungszeiten:

Mo - Do: 6.30 - 17.30 Uhr Fr: 6.30 - 16.30 Uhr

Steiger

Weiberstraße 9 • 85354 Freising-Achering  
Tel: 08165 - 99 73 50

Kurse gibt es an Volkshochschulen und bei privaten Sportanbietern in Ihrer Nähe! Am besten suchen Sie sich jemanden, mit dem Sie den Kurs gemeinsam besuchen können. Das fördert die Motivation! Teilnehmen kann jede/r bis zu einem Alter von 65 Jahren. Bei gesundheitlichen Risiken fragen Sie bitte vorher Ihren Arzt. Voraussetzung für eine Teilnahme an einem Laufeinsteigerkurs sind Bereitschaft, mindestens 2 bis 3 Mal pro Woche zwischen 20 und 45 Minuten zu gehen/laufen und Laufschuhe.

Der nächste Laufkurs startet ab 2. Mai jeweils Montag und Mittwoch um 19 Uhr (Treffpunkt: Echinger See, Parkplatz an der Blauen Brücke, Garchinger Str.). Die meisten Krankenkassen erstatten bis 80 Prozent der Kursgebühr. Es ist kein Antrag notwendig.

Übrigens - Einige Redaktionsmitglieder des Echinger Forum habe die Laufkurse getestet und sind nun erfolgreiche Gesundheitsläufer!

Für Fragen steht Ihnen die „Happy Running“ Trainerin Ute Lüth, Tel. 089-32731352 zur Verfügung. Weiter Infos und Anmeldung auch über [www.gesundheit-kurse.de](http://www.gesundheit-kurse.de)

## Mieterverein Echinger-Neufahrn bezieht Büro

Der Mieterverein Neufahrn-Eching e.V. hat seit dem 01. Januar 2011 ein Büro in Neufahrn, Grünecker Str. 2 c bezogen und hält dort auch alle Beratungen für beide Gemeinden ab.

Die Beratungen finden jeweils donnerstags nach telefonischer Terminvergabe statt.

Das Büro ist besetzt: Mo., Di. und Fr. von 9:00 bis 11:00 Uhr. Do. von 16:00 bis 19:00 Uhr

Ralf Holtkamp, 2. Vorsitzender  
Mieterverein Neufahrn-Eching e.V.

Grünecker Str. 2c, 85371 Neufahrn  
Fon 08165/5979, Fax 08165/908007

<http://www.mieterverein-neufahrn-eching.de>

## CSU ECHING

Die „ausgebremste SPD“ wäre die treffendere Überschrift für den Artikel, über den Bericht zur Jahreshauptversammlung der Echinger SPD, im Münchner Merkur gewesen.

Wahrscheinlich ist es der Neid der SPD an der anerkannten soliden Arbeit des CSU-Bürgermeisters Josef Riemensberger und der CSU Fraktion für die Gemeinde Echinger, der den Genossen durch seine Leistungen keinen eigenen Lauf zulässt und auch nicht erforderlich macht. Gerade deshalb fühlt sich die SPD seit Jahren wohl ausgebremst und auf Stillstand gesetzt. Den von Frau Martin angeführten, aber total falsch bezeichneten dreizehnjährigen Stillstand in der Gemeinde Echinger, will ich nur mit einigen Gegenbeispielen aufzeigen. Im Bereich Kinderbetreuung, Bildung und Schulen wurde Echinger in der Amtszeit von Bürgermeister Josef Riemensberger die Grundschule in der Nelkenstraße gebaut, die Realschule in der Nelkenstraße nach Echinger geholt, der Kindergarten in der Nelkenstraße gebaut, die Schulsportanlagen in der Danziger Straße saniert, verschiedene Kindertageseinrichtungen saniert und erweitert, die erste Ganztagschule im Landkreis Freising an der Volksschule Danziger Straße gebaut und in Betrieb genommen. Die Generalsanierung der Volksschule an der Danziger Straße wird bald abgeschlossen sein. Auch in der Zukunft wird die Kinderbetreuung ausgebaut und gut organisiert sein, so dass alle Betreuungsaufgaben erfüllt werden können. Diese Aufzählungen ließe sich in verschiedenen anderen Bereichen umfangreich fortsetzen.

Erstaunlich ist aber immer wieder, dass die Echinger SPD vom drängenden Problem der Echinger Ortsmitte spricht und dabei bewusst verdrängt, dass

# !! NEUERÖFFNUNG !!

**Mittwoch, 01.06.2011, 10 Uhr**

Wir freuen uns Sie an diesem Tag mit Sektempfang und feinen Häppchen begrüßen zu dürfen!



## Body&Soul Sonnenstudio

**Nagelstudio, Fußpflege, Sugaring**

Obere Hauptstr. 2 · Eching · Tel. 089/12 13 94 01

**ERÖFFNUNGS-AKTION:**

**Im Juni ganztägig "Happy-Hour-Sonnen"**

## SPD ECHING

**Stillstand oder Entwicklung in Echinger? Eine notwendige Diskussion.**

Echinger wirke in seiner Entwicklung „gebremst“, so der Ortsverein der SPD übereinstimmend auf seiner Mitgliederversammlung. Der Fraktionsvorsitzende der CSU im Gemeinderat Georg Bartl hat nun dagegen gehalten: alles bestens in Echinger. Was stimmt nun? Dazu wüssten wir gerne Ihre Meinung als Bürgerinnen und Bürger. Unsere Standpunkte wollen wir hier an einigen wichtigen Punkten anführen (eine ausführliche Fassung finden Sie unter anderem auch in EF-online).

**Hollerner See:** Noch lange ist nicht klar, wie denn die Landschaft um den See insgesamt gestaltet werden soll, mehr noch: wie die Gemeinde zu einem guten und demokratisch getragenen Konzept für den See kommen will. Unsere Position: echte Bürgerbeteiligung und parallel dazu kompetente Planung über einen Wettbewerb!

**Ortsmitte:** Ein Wettbewerb (vor Jahren!) hat hervorragende Ideen und Pläne für eine Gestaltung der Ortsmitte für Geselligkeit, Kultur, soziale Aktivitäten und für eine sehr moderate Bebauung erbracht. Sie sind in einer Bürgerbeteiligung bestätigt worden. Und seitdem? Stillstand. Bis das Rathaus umgebaut ist. Wann geschieht aber dies?

gerade in der Zeit bis 1998 unter Federführung der SPD in Echinger diese geplant und auch gebaut wurde und somit diese Struktur geschaffen wurde. Wahrscheinlich wollen sie die damals gemachten eigenen Irrtümer nicht mehr wahrhaben.

Leider müssen wir uns im Gemeinderat nach wie vor auch noch mit nicht abgeschlossenen Vorgängen und Baumaßnahmen aus der SPD-Zeit bis 1998 beschäftigen, die die Gemeinde auch finanziell sehr belasten. Wen wundert es da, dass sich Josef Riemensberger diese Schuhe nicht anzieht, und zu Recht auf die Verursacher hinweist.

Ein ganz unfairer Akt aus meiner Sicht ist die Darstellung der Situation Seitens der SPD zum Hollerner See, für Echinger Bürger verwirrend zu bezeichnen. Wir haben doch im Gemeinderat einstimmig eine für Echinger klare Position geschaffen. Hier soll doch ein völlig falscher Eindruck vermittelt werden. Hat denn die SPD vergessen, was im Herbst 2010 in der letzten Bürgerversammlung gestartet wurde, nämlich die Aufforderung an alle Bürger zur Bürgerbeteiligung, mit der Planskizze, die im Echinger Forum beigelegt war? Verantwortliche Gemeindepolitik ist auch immer wesentlich komplexer zu behandeln, als nur mit einer Ankündigung in die Öffentlichkeit zu gehen, und das seriöse „Wie“ der Umsetzung und Finanzierbarkeit außer Betracht zu lassen, wie hier zu entnehmen war.



## Metzgerei - Imbiss Robert Malik

Obere Hauptstr. 2 · 85386 Echinger

Tel./Fax 089/362 310

### Unsere Angebote im Juni 2011

<b>Schweinekotelett</b> , mager	100 gr. -,45 €
<b>Fleischspiesse</b> , Zwiebel + Paprika	100 gr. -,79 €
<b>Paprikafleischwurst</b> , mild würzig	100 gr. -,79 €
<b>Fleischsalat</b> , eigene Herstellung	100 gr. -,69 €
<b>Leerdammer</b> , Schnittkäse/NL/45% i.Tr.	100 gr. -,89 €

## Gold für unsere Schweinsbratwürste!

**Auf dem Grill oder in der Pfanne immer ein Genuss!!**

**Eigene Herstellung - Platten- u. Partyservice !!**

Öffnungszeiten: Mo. 7.30 - 13.00, Di., Mi., Do., Fr. 7.30 - 18.00, Sa. 7.30 - 12.30

- Unfallinstandsetzung
- Karroserie- und Reparaturarbeiten
- HU nach Anmeldung
- KFZ-Scheibenerneuerung

**Autospenglerei H. Huber**  
85386 Eching · Goethestraße 8  
Telefon 089/3 19 49 63



Und wie soll dann der Platz gestaltet werden? Wieder „Alles auf Anfang“?

**Wohnungen für junge Familien:** 13 Jahren Amtszeit von Herrn Riemensberger und im Ort Eching noch nicht ein Baugebiet! Trotz der steigenden Nachfrage vor allem unter jungen, oft neu hinzugezogenen Familien nach bezahlbarem Wohnraum.

**Verkehr und Verkehrsplanung:** Im Oktober 2010 wurde – auf Antrag der SPD - beschlossen ein Gutachten zur West-Nord – Umfahrung in Auftrag zu geben. In jeder Diskussion zum neuen westlichen Baugebiet in Eching wurde von SPD-Seite betont, dies sei nur vorstellbar, wenn mittelfristig eine Erschließungsstraße von der Staatsstraße kommend bis zur Hollerner Straße/Realschule führt. Dann: acht Monate Ruhe, jetzt erst sollen die Vorgaben für das Gutachten fixiert werden. Und das bei der Dringlichkeit für das Bauvorhaben Eching-West!

**Entwicklung Dietersheim:** Läuft hier eine Entwicklung – z. B. im Neubaugebiet Dietersheim Nordwest- die dem Ortscharakter entspricht? Gibt es Planungsprozesse, Beteiligungsprozesse, die dieses Thema bearbeiten? Immer mehr Dietersheimer BürgerInnen sehen sich von kommunalen Anstrengungen abgekoppelt. Dietersheim müsste weit stärker – und kompetenter – als eigenständiger gesellschaftlicher Ort in der Eching Gemeindeleitung verstanden und auch so behandelt werden.

Sicher hat sich Bürgermeister Riemensberger um Vorhaben verdient gemacht. Diese Vorhaben sind jedoch wesentlich von außen angestoßen oder unumgänglich geworden. Aber vorausschauende, innovative Projekte für die Zukunft sehen wir nicht. (Kommunale Energiepolitik, Wirtschaftsförderung im Industriegebiet u. a. ) Es wäre Aufgabe des Bürgermeisters, mit den ihm durch die Wahl anvertrauten Mitteln: der Verwaltung, den Finanzen auch und gerade zukunftsweisende Probleme anzupacken.

Wir brauchen in Eching eine öffentliche Debatte über Stillstand oder Fortschritt!  
Anette Martin, Vorsitzende

## FDP ECHING

Heinz Müller-Saala / Liebe Echinger Bürger, das geplante Neubaugebiet zwischen Maisteig- und Hollerner Straße war der Anlass zur Gründung einer weiteren Echinger Bürgerinitiative **“Baugebiet Eching-West”**. Nach **“Hollerner See”** scheint nun jede Gemeinderats-Planung und/oder Maßnahme im Gemeindebereich Echings Bürgern Anlass zur Gründung einer Bürgerinitiative zu geben. Es fing an mit dem Hollerner See, nun ist es das geplante Neubaugebiet zwischen Maisteig- und Hollerner Straße. War es beim Hollerner See die Therme, ist es beim Neubaugebiet der Verkehr. Beim Hollerner See wurden einige Bürger durch die Aktivitäten Unterschleißheimer Bürger aufgeweckt und gründeten spontan auch einen neuen Verein: **“Bürger für Eching”** (**“Eching-West”** hat ihnen die neu gegründete Bürgerinitiative **“Baugebiet Eching-West”** abgenommen). Obwohl im Gemeinderat noch keine Entscheidung gefallen ist in Bezug auf die Erschließung bzw. Bebauung, z.B. viele kleine, preiswerte Grundstücke für junge Familien oder großzügige Bebauung - das **“Grünwald Echings”** - ist die Bürgerinitiative sicher, dass in der derzeitigen Diskussion auch die noch nicht bebauten Grundstücke entlang der Hollerner Strasse berücksichtigt wurden, wie die Erschließung des Geländes von Westen. Gleichzeitig soll das Verkehrsgutachten von Prof. Kurzak außer Acht gelassen worden sein, wonach die Erschließung durch eine Anbindung an die 2053 erfolgen soll. (Dass der selbst ernannte Gemeindeskritiker Guido Langenstück generell die Prognosen und Gutachten von Prof. Kurzak anzweifelt, ist nicht verwunderlich, einer muss es ja tun). Weitere, bei der Planung durch die Gemeinde nicht beachtete Punkte sollen sein: Gefährdung der Schulkinder, Verkehrsbelastung der Knotenpunkte, Einmündung in die Hauptstraße und der zusätzliche Verkehr durch weitere Neubaugebiete. All' diese unberücksichtigten Punkte bei der Planung **“verbauen eine Entlastung mittels der Westanbindung”**, ist eine weitere Behauptung. Eines ist richtig und wird auch von Prof. Kurzak in seinen Verkehrsgutachten- und prognosen immer wieder angeführt: Eine nicht unerhebliche Zunahme des Verkehrs im Echinger Westen. Vergessen wird aber, dass die Gemeinde bereits 2009 den Grundstein für eine Anbindung für das Baugebiet Eching-West an der 2053 geschaffen hat. Gut ist, dass Frau Renate Steinbach-Kaiser und ihre Mitstreiter, u.a. GR Bertram Böhm, in einem **“Offenen Brief”** dem Gemeinderat ihre Bedenken mitgeteilt haben. Der GR hätte dies, auch ohne Gründung einer Bürgerinitiative, bei seinen weiteren Planungen berücksichtigt. Auch hätte man sich den 1. Mai-Stand sparen können. **BGM und Gemeinderat würden es begrüßen, wenn sich die Bürger früher für die Ortspolitik interessieren würden und nicht erst fünf Minuten vor der Realisation.**

- ▶ Hardware & Software
- ▶ Programmierung
- ▶ Organisation
- ▶ Projektmanagement

Anerkannter  
**LEX WARE**  
Partner

Autorisierte  
**HQR**  
IT-Werkstatt

imhof  
**it-consulting**  
GmbH

Hochbrücker Weg 6 · 85386 Eching  
Telefon 089/37 99 62-60 · Fax 089/37 99 62-72  
**info@imhof-it.de · www.imhof-it.de**

## BÜRGER FÜR ECHING

### Verkehr

Die von der Bürgerinitiative Baugebiet Eching-West eingeforderte Erschließung von der St 2053 her ist überfällig. Sie muss in die derzeitigen Planungen der Gemeindeverwaltung einbezogen werden, zumal sie ja bereits im Gemeindeentwicklungsprogramm von 2003 als unerlässlich eingestuft wurde. Die Verkehrsanbindung des Echinger Westens an die Obere Hauptstraße ist jetzt schon problematisch, besonders an der Einmündung der Hollerner Straße. Hier entstehen immer wieder gefährliche Situationen. Die Autofahrer sind hier so mit dem Abbiegen beschäftigt, dass Fußgänger und Radfahrer meist gar nicht beachtet werden. Die Anordnung des nächtlichen LKW-Durchfahrtsverbots durch das Landratsamt ist nun endlich da. Wir hoffen auf eine schnellstmögliche Umsetzung.

### Hollerner See

Der Landesbund für Vogelschutz und der Bund Naturschutz Schleißheim bieten am 04.06.2011 eine naturkundliche Exkursion mit dem Schwerpunkt Amphibien am Hollerner See an. Treffpunkt für alle Interessenten ist um 14 Uhr an der Einfahrt von der St. 2053 ins Kieswerk **„Am Fretz“** (Dauer ca. bis 19 Uhr). Das ist eine gute Gelegenheit, den Hollerner See einmal genauer kennen zu lernen. Am 07.06.2011 wird der neue Badebereich am Hollerner See offiziell eröffnet. Packt die Badehosen schon mal ein!

### Kinderbetreuung

Der Bedarf an Betreuung für Kinder unter 3 Jahren und die außerschulische Bildung, Erziehung und Betreuung von Schulkindern hat in den letzten Jahren stark zugenommen.

Aktuell fehlen in Eching 30 Hortplätze. Dabei ist anzumerken, dass in unserer Gemeinde nur Kinder bis zum Ende der Grundschule betreut werden. Laut Art. 2 Bayer. Kinderbildungs- und Betreuungsgesetz **„muss ein Hort auf die Altersgruppe bis 14 Jahre ausgerichtet sein“**. Somit wäre das Defizit bei uns vermutlich noch größer. Während man sich um die Zuständigkeiten für die 10 bis 14-Jährigen (Landkreis oder Gemeinde) nicht einig ist, fordern wir eine vollständige Abdeckung der Betreuung bis zur Altersgrenze von 14 Jahren, mit einer Bereitstellung entsprechender Einrichtungen und qualifizierter personeller Ausstattung.

Leider mangelt es an Betreuungspersonal. Nicht um qualifiziertes Personal zu ersetzen, sondern um der Forderung nach einer ganzheitlichen Erziehung Rechnung zu tragen, möchten wir den Gedanken in den Raum stellen, Großväter und

## Hifi · TV · Video · Telefon

Sieit 20 Jahren  
Ihr Meisterbetrieb

### Meisterbetrieb Manfred Illenseher

- Verkauf
- Kabelanschluß
- ISDN / T-DSL
- SKY-Händler
- Reparatur + Service
- Satellitenempfang
- Video Überwachung

Roßbergerstraße 1a · 85386 Eching  
Telefon 089/3 19 59 56 E-Mail: m.illenseher@freenet.de

Großmütter in solche Einrichtungen zu integrieren. Ihre Lebenserfahrung, ihre Weisheit, ihre Geduld könnte ein ruhender Pol für alle hier angesprochenen Altersgruppen sein. Vielleicht wird diese Idee, die anderswo schon in die Tat umgesetzt wird, auch in Eching und Ortsteilen Realität. So könnte man das Mehrgenerationenhaus / ASZ wesentlich aktivieren.

Michaela Holzer, Dr. Irena Hirschmann, Sylvia Jung

## FWG ECHING

Es war wieder eine gelungene Veranstaltung der Freien Wähler Eching. Wir hatten am Sonntag den 08.05.2011 zu unserem traditionellen Muttertags-Frühsschoppen eingeladen, der diesmal beim Huberwirt in Eching, stattfand.

Obwohl an diesem Sonntag die Echinger Fachbetriebe ihre Frühjahrsausstellung hatten, in Dietersheim Kommunion und in Eching Konfirmation war, haben wir an der Tradition fest gehalten.

Etwa 50 Personen ließen sich die Gelegenheit nicht entgehen, in gemütlicher Runde ein paar schöne Momente des Beisammenseins zu genießen, abseits aller Kommunalpolitik. Die Stimmung war entsprechend gut, was nicht zuletzt auch an den angelegten Unterhaltungen abzulesen war.



Den musikalischen Rahmen gestaltete die „Echinger Streich“ mit ihrer hervorragenden, unterhaltenden und doch dezenten Tanzmusik. Eine nicht alltägliche Musik, die zum aktiven Zuhören und Entspannen einlädt. Hier ist dem Liebhaber gediegener bayerischer Volksmusik, der nicht anwesend war, wirklich etwas entgangen. Aber es gibt einen Trost; man kann die „Echinger Streich“ auch selbst buchen.

Die Räumlichkeiten hätten auch noch Platz für ein paar weitere Personen geboten.

Deshalb noch einmal der Hinweis, dass hier nicht nur die Freien Wähler Eching für sich gefeiert haben, sondern alle Echinger Bürger herzlich eingeladen waren. Deshalb werden wir versuchen diese Tradition auch im nächsten Jahr fortzusetzen. Einen herzlichen Dank wollen wir auch den Mitarbeitern des „Huberwirts“ aussprechen, die für den reibungslosen Service gesorgt haben.

Hans-Joachim Diederich

### Für Sie:

Fachmännische Beratung in allen Vermietungs- und Verkaufsangelegenheiten.

### Für unsere Kunden suchen wir:

Wohnungen, Häuser und Grundstücke zu mieten oder zu kaufen.

**KARL KNOLL** Immobilien  
Danzliger Str. 2  
85386 Eching  
Tel. 089/3192496 · Fax 089/3194799



**Legen Sie Ihre Immobilie in unsere Hände...**



**...und Sie sparen Zeit, Geld und Nerven!**

**Professioneller Abwicklungsservice für Verkäufer und Vermieter kostenfrei!**

Wir suchen laufend geeignete Wohnungen, Häuser, Grundstücke für solvente Mieter, Käufer, Bauträger.



**www.kufner-immobilien.de**

Marktplatz 4F · 85375 Neufahrn

**Tel. 081 65/909 600**

## DIETERSHEIM

### Festliche Kommunion am 8. Mai 2011 in Dietersheim



von links: Ministrantin Anja Kroha, Nadine Zimmer, Lisa Hartl, Lena Oberauer, Emeli Loncar, Jonas Haseneder, Antonella Stringini, Katharina Mettler, Simon Heckmair, Ministrant Paul Wagner. 2. Reihe: Kommunionmütter Monika Heckmair und Monika Oberauer; Ministrantin Bettina Kroha und Pfarrer Norbert Weis (Foto: fotostudio-philipp.de)

### Wintertennistraining des SV Dietersheim

**Matthias Donaubaue** / Zum ersten Mal richtete der SVD das Wintertennistraining in der Garchingener Tennishalle aus. Die Einheiten fanden jeweils freitags statt und wie üblich hatten wieder zwei Gruppen die Möglichkeit, daran teilzunehmen. Insgesamt partizipierten zehn Kinder und Jugendliche. Das Training übernahmen diesmal Stephan Friedrich und Matthias Donaubaue im Wechsel. Es war die letzte Veranstaltung, welche von der scheidenden Jugendleitung in Person von Monika Klöss, Susanne Altinger und Karin Rebenschütz, organisiert wurde. Von nun an nehmen Astrid Mühlberg und Sabine Eichbaum die Geschicke in die Hand.

**premio** Reifen+Autoservice  
Hohenberger & Schramm Meisterbetrieb der Kfz-Innung



**ÖLWECHSEL • ACHSVERMESSUNG • REIFEN/FELGEN  
KLIMA SERVICE • HU/AU • STOSSDÄMPFER • BREMSEN  
AUSPUFF ...**

**089.3700 1725**

**kostenloser Frühjahrscheck Ihres Fahrzeuges  
gegen Vorlage dieser Anzeige**

Fax: 089.3700 1726 · D-85386 Eching · Königsbergerstraße 9  
info@premio-muenchen-nord.de · www.premio-muenchen-nord.de

Ihr persönlicher Küchenplaner! **Miele**  
IMMER BESSERE

# wohNSTIL

Küchen & Wohnmöbel

Beratung, Planung und fachgerechter Einbau

Inh. Hans-Jürgen Schreier

Obere Hauptstr. 5 · 85386 Eching

Tel. 089/319 10 59 · Fax 089/319 31 76

info@wohnstil-schreier.de · www.wohnstil-schreier.de



## Tennis: Sommer-Highlight bereits Anfang Juni

**Jürgen Schechler** / Das diesjährige Schleiferl-Sommer-Turnier der Tennisabteilung des SV Detersheim findet heuer schon am 4. Juni statt. Traditionell werden für die Begegnungen per Zufallsgenerator gemischte Doppel in ständigem Wechsel gewählt. Turnierstart ist um 13:00 Uhr an den Tennisplätzen am Sportheim des Vereins. Abends werden die Sieger bei einem Grillfest gefeiert. Teilnehmer müssen sich bei den Abteilungsleitern Tennis Georg Frank und Jürgen Schechler für dieses Turnier anmelden.



Die Plätze werden fit gemacht für die Saison. Auch die Netze müssen auf die richtige Höhe eingestellt werden.



## Pils GmbH

Raumausstattung

Wolfgang-Zimmerer-Str. 8 · 85375 Neufahrn  
Telefon (08165) 73 75 · Telefax (08165) 6 23 20  
www.raumausstattung-pils.de

Vorhangdekorationen und Gardinen • Polsterstoffe  
Wandgestaltung und Stuck • Bodenbelagsarbeiten  
Markisen • Insekten- und Sonnenschutz  
Wohnaccessoires • eigene Polsterei und Nähatelier  
internationale Stoffkollektion auf 300 m<sup>2</sup> Ausstellungsfläche

## GÜNZENHAUSEN

### Wieder drei Schützenköniginnen

**Damnik** / Jahresabschlussfeier der Schützengesellschaft Weinberg Günzenhausen e.V. im Gasthaus Grill beim Baderwirt. Nach dem g'schmackigen Rehgulasch (gespendet vom Jagdpächter, gekocht von Walter Bader und allseits sehr gelobt), verteilte Ex Vorstand Rudi Tomitzki seine obligatorischen Rosen an die Damen, die durchgeschossen haben. Nun konnte Schützenmeister Helmut Schmidt seine mit Spannung erwartete Ehrung der Vereinsmeister der Saison 2010 / 2011 beginnen. Mit dem Luftgewehr siegte Gabi Wildgruber vor Anton Kurz und Brigitte Kurz. Vereinsmeisterin mit der Luftpistole wurde Christa Heidingsfelder (bei der Gaumeisterschaft in Eching im Februar 2011 belegte sie den ersten Platz in der Damenklasse bei den Luftpistolenschützen!), 2. Platz Josef Eberl und 3. wurde Konrad Wallner. Dann gab es die Pokalverteilung an die Sieger. Der fleißigste Schütze am Stand war Karlheinz März mit 115 geschossenen Serien. Den Standrekord in der Altersklasse Männer hält Anton Kurz mit 192 Ringen. Erster im Blatt'1 – Pokal ist Peter Reiss mit einem 1,9 Teiler!! (er wurde auch Sieger bei der Gaumeisterschaft (Eching) in der Seniorenklasse männlich mit der Luftpistole und 359 Ringen), vor Pamela Wallner und Konrad Wallner. Der Pistolenpokal von Konrad Wallner ging an Peggy Eberl, vor Christa Heidingsfelder und Karlheinz März. Den Damenpokal gestiftet von Christa Heidingsfelder erschoss sich Andrea Hechenberger (130,9 Teiler!) vor Veronika Wallner und Jenny Heidingsfelder. Den Herrenpokal ge-



Die Vereinsmeister: Hinten von links: Veronika Wallner Jugend 2. Platz, Andrea Hechenberger Jugend 3. Platz, Markus Wallner Jugend Vereinsmeister, Christa Heidingsfelder Pistole Vereinsmeister, Konrad Wallner Pistole 3. Platz, Anton Kurz Luftgewehr 2. Platz Vorne von links Gabi Wildgruber Luftgewehr Vereinsmeister, Brigitte Kurz Luftgewehr 3. Platz und Josef Eberl Pistole 2. Platz

Wurstkönigin Veronika Wallner und die Königinnenkette durfte sich Jenny Heidingsfelder überstreifen. Ein Zeichen von Beständigkeit und das manchmal auch junge Damen ganz cool sind. Übrigens bei der Gaumeisterschaft in Hohenbercha im Februar 2011 holte den ersten Platz in der Damenklasse Brigitte Kurz, und beim Zimmerstutzenwettbewerb siegte ebenfalls Brigitte Kurz in der Damen – Altersklasse. Die Damenklasse gewann hier Pamela Wallner, und in der Herren – Altersklasse war Anton Kurz erfolgreich. Also ein Verein der überall gut mithalten kann. So auch beim Gau - Rundenwettkampf 2010 / 2011 es siegte Günzenhausen vor Gremertshausen und Mintraching, hier geht es schließlich um den Aufstieg.

Noch mehr schöne Fotos haben wir für Sie in unserer Online-Ausgabe eingestellt: [www.echingerforum.de/Ortsteile](http://www.echingerforum.de/Ortsteile)

### Fesche Dirndl – handgenäht

Theresia Rottmeir / Im Januar fand in den GOD-Räumen in Günzenhausen ein Dirndlnähkurs, organisiert von den Landfrauen, statt. Dass sich das Ergebnis sehen lassen kann, konnte man beim abschließenden Fototermin feststellen. Auch Kursleiterin Birgit Rudruch war mit ihren Hobbynäherinnen voll zufrieden.



## Günzenhausener Osterfeuer brannte zweimal

**Damnik /** Die Echinger Burschen stahlen im Wald den Gremertshausener Maibaum, davon im Internet und in der Zeitung Reklame machend. Und in derselben Nacht stahlen die Günzenhausener Burschen diesen Maibaum. In den Gesprächen wurde nun um eine Brotzeit verhandelt, die es dann gab, es kamen noch 100 Liter Bier dazu. Der Maibaum wurde daraufhin ordnungsgemäß zurückgebracht. Nun brachten die Echinger den Baum zurück, allerdings gab es nichts zur Auslöse, den da gibt es gewisse Regeln beim Stehlen und die wurden wohl nicht beachtet.



Dafür brannte das Günzenhausener Osterfeuer bereits am Karfreitagabend. Nachdem die Günzenhausener Burschen um 23.00 Uhr den Holzstapel verließen, brannte er um 23.30 Uhr lichterloh. Die Echinger und Günzenhausener Feuerwehr löschten den unkontrolliert abbrennenden Haufen. Allerdings war die Presse vor Feuerwehr und Polizei am Tatort? Wie war das möglich... vielleicht ein Racheakt?

Nun, die Günzenhausener Burschen wären nicht die Günzenhausener Burschen, wenn sie nicht am Samstag mit acht Traktoren ausgerückt wären und mit viel Aufwand wieder einen Osterfeuerhaufen zusammen gebracht hätten. Pünktlich um 21.00 Uhr am Karfreitag wurde ein herrliches Osterfeuer angezündet und mit großer Unterstützung der anwohnenden Bürger gefeiert. Das Osterfeuer brannte, Dank der ergiebigen Holzspenden, bis spät in die Nacht. Nun sollte der Winter aber endgültig ausgetrieben sein!

## UMWELT

### Heidepfad in neuem Glanz

**Christine Joas /** 2005 wurde der Heidepfad als ein Partnerprojekt der Bundesgartenschau vom Heideflächenverein errichtet und informiert seitdem die Besucher über die Besonderheiten der Heidelandschaft. Dieses Frühjahr konnten die 20 Schautafeln dank der finanziellen Unterstützung durch örtliche Firmen erneuert werden. Jetzt erstrahlt der Heidepfad wieder in neuem Glanz. Der Heidepfad erstreckt sich im Münchner Norden südlich von Eching zwischen den Naturschutzgebieten Echinger Lohe, Garchinger Heide und Mallertshofer Holz bis nach Garching und Oberschleißheim. Entlang des Rundweges wird an abwechslungsreich gestalteten Stationen über die Tier- und Pflanzenwelt der Münchner Schotterebene sowie die reichhaltige Kultur- und Landschaftsgeschichte informiert. Dargestellt werden auch die Ergebnisse der langjährigen Arbeit des Heideflächenvereins Münchener Norden e.V. Auf anschaulichen Informationstafeln erfahren



Xare Ohnehirnbeiß, Eching J.W.D.

Offana Briaf an den oidn und neia Büagamoasta vo Eching zwengs: **Muas des sei ?**

Ende Aprui is dricka und de Bauan brauchta a Wassa fua eahnane Fäida. Oiso a Pumpn ins Grundwasssa eini und an Diesl ogschmissn. Jetzt laft der natürlu so lang bis da Diesl ausgäht, a bei da Nocht. Aba es wohna a Leit am Oatsrand wo de Fäida san und obwoi das ned so laut is, ma ko ned gscheid eischlafa. Jezad soin ja für de Pump a Wassauha eibaut wern. Oiso i dad sogn am Dog kosts nix, aba vo aufd Nocht umara achte bis in da Früha umara sieme do kosts wos, aussa da Baua macht an Scheuschutz hi. Mei Idä find i fei quad!!

Im Bahnwoidl da schrein de Kroha an ganz Dog. Friara warns amoi sex Nesta und heit sans zwanzge. Jezad hod a jads Nest zwoa Junge nachad hama im nextn Joar viazng Nesta. Oiso dea Krach is ned zum aushoiten. Des is hoid de Natua und do derf ma nix macha. Oda vielleicht doch ? Nesta ausramma? Schiaßn? Do muss doch ebbas gem, das de Invasion aufheat und es wern hoid imma mehra. Lassn' S Eahna a amoi wos eifoin!!!

Bis zum nextn Moi

Eahna dankbara Xare (wenn nexts Joar ebbas gschicht, sunst ned)

die Besucher, wie auf der kiesigen Münchner Schotterebene im Mittelalter die Felder bestellt wurden oder wie ein Kieselstein aus dem Ötztal nach München kommt. Heilwirkungen der Pflanzen in der Heide und ihre Bedeutung für die Schmetterlingswelt werden aufgezeigt. Geheimnisse einer alten Kulturlandschaft werden beim „Blick“ in die 3.500 Jahre alten Hügelgräber sowie in die Ausgrabungen der Siedlung Mallertshofen gelüftet.

Von fünf Eingängen aus ist der Heidepfad mit öffentlichen Verkehrsmitteln, dem Fahrrad oder dem PKW sehr gut zu erreichen. Hier gibt es den Echinger Eingang am Dietersheimer Weiher, einen Eingang am Garchinger See, jeweils einen Eingang von Oberschleißheim und Unterschleißheim sowie einen Eingang von Neufahrn aus. Interessierte Besucher sind herzlich eingeladen sich zu Fuß oder mit dem Fahrrad auf den Weg bzw. Heidepfad zu machen.

Nähere Informationen finden Sie im Internet unter [www.heideflaechenverein.de](http://www.heideflaechenverein.de).



Kartoffelkönigin Elisabeth Schredl (Mitte), 1. Bürgermeister Riemensberger, stellv. Vorsitzender des Heideflächenvereins und Geschäftsführerin Christine Joas stellen den erneuerten Heidepfad in Eching vor.

## Medidata

Inh. B. Jäger

Büroservice

Schreibarbeiten

Honorarabrechnungen für Ärzte

Erlenweg 2 - 85386 Eching

Tel. 089/320 18 66

Medidata-jaeger@web.de

# KLAUS GROSCH NATURSTEINE

Goethestraße 51, 85386 Eching

Tel. / Fax 089 / 319 33 35

mobil: 0163 / 69 90 926



Marmor und Granit für Friedhof Haus und Garten

Grabstein Schrift Renovierung

20 Jahre  
**BEMAX**

seit 1991

**BEMAX**

Häuslicher Krankenpflagedienst

menschlich, freundlich, kompetent  
Tel.: 089/3193677  
Alle Kassen und Privat  
Eching - Garching - Ober- und Unterschleißheim

Zusammenkommen ist ein Beginn,  
zusammenbleiben ist ein  
Fortschritt, zusammenarbeiten  
ist ein Erfolg.  
Henry Ford



**Der Golf mit  
Sonnendeck.**

**Das neue Golf Cabriolet.  
Der Golf unter den Cabriolets.**

Mehr als acht Jahre mussten Liebhaber auf die Neuauflage des einstigen Kultfahrzeuges warten. Und jetzt ist das Golf Cabriolet wieder zurück. Mit traditionellem Stoffdach, das für echtes Cabriolet-Feeling sorgt. Freuen Sie sich schon jetzt darauf, Ihre Nase in den Wind zu halten und jeden Sonnenstrahl einzufangen.

**Holen Sie sich einen Vorgeschmack auf das neue Golf Cabriolet und vereinbaren Sie einen Beratungstermin.**

Nähere Informationen erhalten Sie unter [www.volkswagen.de](http://www.volkswagen.de) und bei uns.



Ihr Volkswagen Partner  
**Autohaus Neufahrn GmbH & Co. Betriebs KG**  
Ludwig-Erhard-Straße 15  
85375 Neufahrn  
Tel. (08165) 9565-0  
[www.autohaus-neufahrn.de](http://www.autohaus-neufahrn.de)

**Gartenrotschwanz ist der Vogel des Jahres 2011**

**Walburga Buchmeier** / Einen Singvogel, der im Buschland und in den Savannen im nördlichen Teil des tropischen Afrika überwintert, wählten der Naturschutzbund NABU und der Landesbund für Vogelschutz in Bayern zum Vogel des Jahres 2011: den Gartenrotschwanz (*Phoenicurus phoenicurus*). Der Bestand dieses farbenprächtigen, 14 cm großen Vogels, der vom späten Frühjahr bis zum Herbst in Gärten, Parks und Wäldern sowie an Flüssen lebt, ist stark rückläufig.

Was der Sänger braucht, sind Nistmöglichkeiten, also Höhlen in alten Bäumen, Mauerlöcher, oder auch von Menschen aufgehängt Nisthilfen und Halbhöhlen. In baumlosen Gegenden baut das Weibchen notfalls in einem Erdloch ein Nest.

Bei der Werbung um das Weibchen weist der Gartenrotschwanz durch Gesang und Flugmanöver auf die Nisthöhle hin und präsentiert am Eingang seine rote Brust, dreht sich häufig herum und fächert seinen rostroten Schwanz auf. Die letzte Entscheidung aber in der Wahl des Nistplatzes trifft das Weibchen. Mitte Mai bis Mitte Juni legt es fünf bis acht hellblaue, gesprenkelte Eier und brütet sie in etwa 13 Tagen aus. Beide Eltern füttern die Jungen, die schon nach 16 Tagen das Nest verlassen. Die Nahrung besteht aus Insekten und deren Larven, Spinnen, kleinen Würmern, im Herbst auch aus Beeren und Eibenfrüchten. Der emsige Vogel schwirrt in der Luft, um fliegende Insekten zu erhaschen, sucht aber mit dem zierlichen Schnabel auch auf dem Boden nach Futter.

Das Rotschwänzchen ist ein Frühaufsteher. Schon bevor die Sonne aufgeht, ertönt von hoher Warte sein Lied, ein langgezogenes „Huit“. Es knickt und wippt mit dem Schwanz. Der Alarmruf ist ein lautes „Tui-tick-tick“.

Das Männchen trägt zu roter Brust und rotem Schwanz eine schwarze Kehle, ein weißes Käppchen auf dem Kopf und ein graues Mäntelchen. Das Weibchen ist mit gelb-brauner Brust und rötlichem Schwanz unauffälliger gekleidet.

Bleibt zu hoffen, dass sich der Bestand der gern gesehenen Gäste am Haus und im Garten wieder erholt.

**GARTENGESTALTUNG Löwenzahn**  
GÄRTNERMEISTER LÖW  
Eching - Tel. 089/319 63 62

Gartenanlagen, Terrassen, Wege, Teichbiotop, Wasserspiele, Sichtschutz, Holzäune, Spaliere, Pergolen, Trockenmauern, Gehölzschnitt, Gartenpflege

**Bilder u. Info:**  
[www.gartengestaltung-loewenzahn.de](http://www.gartengestaltung-loewenzahn.de)

**Ärztlicher Notfalldienst an Sonn- und Feiertagen**

Fr. 20 Uhr bis Mo. 7 Uhr unter der Telefonnummer

**01805-19 12 12**

Feste Sprechzeiten in der jeweiligen diensthabenden Arztpraxis sind: **Sa., So. und an Feiertagen 10.00 - 12.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr.** Name und Adresse ebenfalls über die Tel. Nr. 01805-19 12 12 zu erfragen.

Für **Notruf, Notarzt, Rettungsdienste und Krankentransporte** mit Blaulicht gilt die Telefonnummer

**08122-19 222**

**Notfalldienst der Zahnärzte Juni 2011**

- 02./03. **Dr. Weißflog, Christian**  
Chr. Himmelf. 85354 Freising, Camerloher Str. 5  
Tel. 01616/6818
- 04./05. **ZÄ Heller, Katrin**  
85354 Freising, Vöttinger Str. 2a  
Tel. 08161/3332
- 11./12. **Dr. Gradl, Christian MSc**  
Pfungsten 85375 Neufahrn, Bahnhofstraße 4  
Tel. 0 81 65/3825
- 13./14. **Dr.med. Schmölz, Alexandra**  
Pfungsten 85386 Eching, Obere Hauptstr. 1b  
Tel. 089/37001742
- 18./19. **ZA Hasenkopf, Dieter**  
85354 Freising, Bahnhofstr. 12  
Tel. 08161/13161
- 23./24. **Dr. Bauer, Patrizia**  
Fronleichn. 85391 Allershausen, Bgm.-Neumayer-Str.4  
Tel. 08166/993638
- 25./26. **Dr. Zebuhr, York**  
85406 Zolling, Moosburgerstr. 3a  
Tel. 08167/1510

Der zahnärztliche Notfalldienst gilt von 10.00 - 12.00 und 18.00 - 19.00 Uhr. In dieser Zeit muß der Zahnarzt in der Praxis anwesend sein. Ausserhalb dieser Sprechzeiten besteht für den Notfallarzt Ruf- und Behandlungsbereitschaft.

**Notfalldienst der Apotheken**

Die diensthabende Apotheke erfahren sie über die Rettungsleitstelle Telefonnummer

**08122-19222**

Sie können sie aber auch am Aushang der Apotheken ansehen oder über den Anrufbeantworter der Götz-Apotheke Eching erfragen, Tel. 089/ 3192119, und im Internet unter [www.aponet.de/notdienst](http://www.aponet.de/notdienst) Für Eching ist die Rettungsleitstelle Erding zuständig.

**Grabmale und Zubehör**

**Tabarelli**  
MARMOR-GRANIT

Daimlerstr. 3  
85716 Unterschleißheim

Tel 089 3103011  
Fax 089 3174476  
[info@tabarelli-gmbh.de](mailto:info@tabarelli-gmbh.de)

## KLEINANZEIGEN

**Bügel-service:** übernehme sämtliche Bügelwäsche pro Korb ab € 15,--  
Tel. 0 81 33 / 85 84

Wir rahmen Ihre **Bilder** farb- und stilgerecht mit Fachberatung ein. **Glaswerkstatt Decker**, Carl-Diem Str. 21, Neufahrn, Tel. 08165/4210, Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 8 - 12 Uhr und nach Vereinbarung

Glasduschen, Glastüren, Spiegel, Wärmedämmung mit Glas, Reparaturen, Fenster, Markisen. **GLASWERKSTATT Decker**, Carl-Diem-Str. 21, Neufahrn, Tel 08165/ 4210, Fax 08165/61171, Mo-Fr 8-12 Uhr und nach Termin.

**Business-Profi-Homepage ab 490 €**  
Tel. Info: (089) 3191296  
www.hofmeier-webdesign.de

**EDV-Beratung M A I T H**  
Computer-Service, Reparatur und Verkauf, Internet - DSL, Homepage-Gestaltung, Tel.: 0 81 65 / 64 57 42 www.maith-edv.de

Frau für Privathaushalt in Eching zum Putzen gesucht. Tel. 089/319 27 13

Zugefrau, 1 x wöchentlich 4 Std. in Eching gesucht. Tel. 089/319 19 88



**G.I.S. Montage Steigerwald**  
Fenster und Türen  
Lohweg 53 · 85386 Eching  
Tel. 089/ 3 19 12 87 · Fax 089/ 3 19 37 48



**Rechtsanwalt Bertram Böhm**  
Ehe- u. Familienrecht  
Handels- u. Gesellschaftsrecht  
Arbeitsrecht  
Patent- und Markenrecht

## BÖHM & COLLEGEN RECHTSANWÄLTE PATENTANWALT

Untere Hauptstraße 2 85386 Eching  
Telefon 089/32714713 Telefax 089/32714714  
RA.Boehm@t-online.de www.boehm-collegen.de

**Rechtsanwältin Sabine Huber**  
Familienrecht  
Verkehrsrecht  
Versicherungsrecht

**Rechtsanwältin Anne Backer**  
Mediatorin

**Patentanwalt Udo Richter**  
Patent- u. Markenrecht (IP)  
Gewerb. Rechtsschutz

*Seminarangebote Familien- u. Organisationsaufstellung im Internet  
weitere Info unter www.boehm-familienaufstellungen.de*

**An die Echinger Hausbesitzer**  
Ehepaar mit guten Referenzen möchte ihren Lebensabend in Eching verbringen und sucht zum 1.10.2011 od. früher eine geeignete 3 Zi-Wohnung im Erdgeschoß m. Garage und eventuell kleinen Garten zu mieten.  
**- keine Makler - Tel. 08139/999 202**

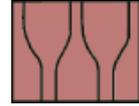


### Bio Supermarkt in Eching

Wir suchen herzliche, gutgelaunte, teamfähige Verkäufer/in  
Aufgabenbereich: Theke, Kasse u. Interesse an unserem reichhaltigen Bio Sortiment.

info@gruener-markt-eching.de  
Grüner Markt Eching  
Schlesierstr. 2, 85386 Eching

## Wein und More



### Verkauf von Fachhandelsweinen direkt ab Weinlager

Marienstr. 6, 85386 Eching  
Wieder eingetroffen, der Weißwein Bestseller aus Frankreich  
**Colombelle 2010**  
0,75 l für nur 4,90 Euro (Literpreis 6,53)

Ein frischer aromatischer Wein mit intensiven Aromen nach Ananas, Pfirsich und Zitrusfrüchten.  
Gut gekühlt trinken, 8 - 10 Grad.  
In der 12er Kiste 4,40/Fl.

Öffnungszeiten:  
Do 16 - 19 Uhr, Sa 9 - 13 Uhr  
**Tel. 089 / 319 028 11**  
[www.wein-und-more.de](http://www.wein-und-more.de)



### Top-Angebot

**Paracetamol-ratiopharm® 500**

**50% GESPART\***

20 Tabletten

Bei leichten bis mäßig starken Schmerzen und Fieber.



**0,85 €**

Stück-LPPE

Sie sparen: 0,85 €

Schlesierstraße 4-6  
85386 Eching  
Tel: (0 89 ) 3 19 04 93 0  
Fax: (0 89 ) 3 19 04 93 3

Öffnungszeiten:  
Mo - So 8.00 - 20.00 Uhr durchgehend  
stgeorgapo@aol.com



viele Parkplätze

vor Ort

durchgehend

**Wir rüsten Sie für eine gesunde Zukunft!**



Dachau - Hebertshausen - Eching

### Top-Service

Von der Schwangerschaft bis ins hohe Alter beraten wir Sie ausführlich und fachkundig

**Aromatherapie - wertvolle Öle, natürlich und wirksam!**

- individuelle und bewährte Rezepturen
- unsere Erfahrung für Ihre Gesundheit!



Natürlich fit und vital

**ST. GEORG-APOTHEKE**

Bettina Colombo-Egener



### Häusliche Pflege - wenn das Leben sich ändert, sind wir an Ihrer Seite

- Sparen Sie zusätzliche Wege durch unseren Lieferservice
- Leihen statt kaufen - von der Gehhilfe bis zum Krankenbett
- Betreuung von Sonden- und Sauerstoffpatienten
- Inkontinenzversorgung
- Viele Leistungen können über Krankenkassen abgerechnet werden - fragen Sie uns!

Illrurm vorbehalten. Zu Risiken und Nebenwirkungen lesen Sie die Packungsbeilage und fragen Sie Ihren Arzt oder Apotheker. Angebot sind gültig vom 1.06. bis 30.06.2011

## GUTSCHEIN

**25% Rabatt auf einen Artikel aus unserem Aromatherapie-Sortiment**  
ef - (gültig bis 30. Juni 2011)

# Spring GmbH

täglich von 7 - 17 Uhr, Freitag von 7 - 14 Uhr  
Samstag geöffnet von 9 - 12 Uhr

Fachhandel für

- Bad und Sanitär
- Heizung
- Installationsbedarf
- Solar-Strom u. -Systeme
- Regenwasseranlagen
- Schwimmbad- u. Sanitär-Pflege
- Ersatzteile

+ Lagerverkauf

Erfurter Straße 4 85386 Eching  
Tel. 0 89 / 3 19 42 42 Fax 0 89 / 3 19 33 92  
www.spring-sanitaer-heizung.de

## TERMINE

### Termine der katholischen Kirchengemeinde

**Katholisches Pfarramt St. Andreas Eching**

Pfarrer Norbert Weis  
Danziger Str. 11, 85386 Eching  
Tel. 089/3790 760

#### Sprechstunde:

Pfarrer Weis Dienstag von 09.00 – 11.00h.  
Diakon Klonowski nach Vereinbarung.

#### Öffnungszeiten im Pfarrbüro:

Mo., Di., Do. und Fr. von 09:00h – 12:00h  
Do. von 16:00h – 18:00h  
Mi. geschlossen.

#### Neu-Andreas

Samstag: 18.00 Beichtgelegenheit  
18.30 Rosenkranzgebet für den Frieden  
19.00 Vorabendgottesdienst

Sonntag: 10.00 Pfarrgottesdienst

Dienstag: 08.00 Hl. Messe

Mittwoch: 19.00 Hl. Messe mit Gedächtnis für Verstorbene

Freitag: 08.00 Hl. Messe

**Filialkirche Dietersheim: St. Johannes d. Täufer**

Sonntag: 08.30 Hl. Messe

Donnerstag: 19.00 Hl. Messe

#### Termine im Pfarrheim Danziger Str. 7

Seniorenachmittag: jeden 2. Dienstag im Monat um 14.00h.

Kinder- Jugend- und Ministrantengruppen:  
Termine bitte im Pfarrbüro erfragen.

Chorgemeinschaft St. Andreas: Donnerstag 20.00h

Gospelchor: Mittwoch 20.15h

Kinder- und Jugendchor:

Mittwoch, Gruppe I: 14.45Uhr – 15.45h

Mittwoch, Gruppe II: 16.15h – 17.15h

Jugendchor: Donnerstag, 15.15h – 16.15h

Die Proben finden im Pfarrsaal statt. Interessenten sind jederzeit herzlich eingeladen, vorbeizuschauen.

Flötengruppen: Nach Absprache mit Herrn Glotz  
Tel. 37 90 76 22

#### Gottesdienst

**Mi., 01.06.2011**

17:45h Bittgang von Dietersheim nach Eching  
19:00h Bittamt

**Do., 02.06.2011 - CHRISTI HIMMELFAHRT**

8:30h Hl. Messe in Dietersheim und anschließend Felderumgang

10:00h Festgottesdienst

**Sa., 11.06.2011**

19:00h Ökumen. Pfingstvigil Keine Intentionen

**So., 12.06.2011 - PFINGSTEN**

8:30h Hl. Messe in Dietersheim

10:00h Pfarrgottesdienst

**Mo., 13.06.2011 - PFINGSTMONTAG**

8:30h Hl. Messe in Dietersheim

10:00h Pfarrgottesdienst

**Fr., 17.06.2011**

19:30 - 21:30h Eucharistische Anbetung

**Do., 23.06.2011 - Fronleichnam**

8:30h Festgottesdienst in Dietersheim und anschließend Prozession

8:30h Festgottesdienst anschließend Prozession

**Sa., 25.06.2011**

19:00h Festliche Vigil in Alt-Andreas

**So., 26.06.2011**

8:30h Hl. Messe in Dietersheim

10:00h Festgottesdienst

#### Senioren Sommerfest

Alle Senioren und Seniorinnen aus Eching, Dietersheim und Hollern sind herzlich am Dienstag, 28.06.11, um 14.00h zu unserem Seniorensommerfest eingeladen.

#### Kath. Frauenbund

**06.06.,** 20.00h Frauentreff im Pfarrsaal. Thema: Geschichtenwanderung.

**07.06.,** 8.00h Hl. Messe, anschl. Frühstück.

#### Pfarrgemeinderat

**07.06.,** 19.30h Sitzung im Konferenzraum.

#### Offener Kleiderschrank

Annahme immer Montag. 06.06. entfällt, 13.06.entfällt, 20.06. 18.00 – 19.00h

Ausgabe immer Donnerstag. 02.06. entfällt, 09.06., 18.00 – 19.00h, 16.06., 18.00 – 19.00h, 23.06. entfällt

**16.06.,** 10.00h – 10.30h. „Die halbe Stunde“ im Betreuten Wohnen Heidestr.

### Termine der evangelischen Kirchengemeinde

Evangelisch-Lutherisches Pfarramt Eching  
Pfarrer/in Katrin Weidemann

Pfarrsekretärin: Tatjana Maier-Teyka,

Mo, Mi + Fr 10-12 Uhr, Do 18-19 Uhr

Danziger Str. 17, 85386 Eching

Tel. 089/319 49 59, Fax: 089/37 92 96 58

mobil: 0172/822 33 34

Pfarramt.Eching@elkb.de

www.Magdalenenkirche.de

Gabenkasse Eching: Freisinger Bank e. G.;

Konto-Nr. 57 34 436, BLZ 701 696 14

**Gottesdienst:** jeweils um 10 Uhr in der Magdalenenkirche (sofern nicht anders angegeben!)

**2.06.,** 11:00h Gottesdienst im Grünen am „Maltertshofener Kircherl“ (Kreuzhof), gemeinsame Hinfahrt mit Fahrrad oder Auto, Treffpunkt um

10:30h an der Magdalenenkirche, Danziger Str.6, Eching (siehe auch Rubrik Kirche)

**5.06.,** 10:00h Gottesdienst mit Abendmahl

(Bruno Blum)

**12.06.,** 10:00h Gottesdienst (Katrin Weidemann)

10:00h Junior-ZEHNER, Kindergottesdienst

**13.06.,** 10:00h Gottesdienst (Katrin Weidemann) im ASZ, Bahnhofstr.4, Eching

**19.06.,** 10:00h Gottesdienst (Bruno Blum)

**26.06.,** 10:00h Familiengottesdienst (Katrin Weidemann), im Anschluss: Sommerfest der Gemeinde (siehe auch Rubrik Kirche)

**jeweils anschließend Kirchenkaffee, außer in den Ferien**

#### Weitere Termine:

(Näheres zum Teil unter Rubrik Kirche – Mitteilungen der evangelischen Pfarrstelle)

Unsere Veranstaltungen im Gemeindezentrum Magdalenenkirche, Danziger Str. 6

#### SeniorInnentreff:

**08.06.,** 14.30h: Das war der Kirchentag in Dresden mit Pfrin Katrin Weidemann und dem Seniorenkreis der Gemeinde Schongau,

Kontakt über Frau Bause, Tel.: 319 22 80

**Gebetskreis:** jeweils Montag, 20:00 Uhr, Magdalenenkirche

**Biblischer Hauskreis:** Termine + Info bei

J. Schirmann, Tel: 3191794

**Frauenkreis:** jeweils Montag um 9.30 Uhr,

Fr. Lösch Tel. 089/3192670

„Anonyme Alkoholiker“: Montag von 19 bis 21 Uhr, Wolfgang, Telefon: 0172/8033527

**Jugendtreff "BREAK" (ab 13 J.):** Termine + Info bei Pfrin. Weidemann, Tel: 319 49 59

**Kirchenchor:** Mittwoch 19:30 Uhr

Frau Sachs, Tel.: 32731751

**Posaunenchor:** Donnerstag 19:00 Uhr

Herr Grillenberger, Tel.: 0811/9989480

#### sonstige Termine:

**03.06.,** 18:00h MAK, ev. Gemeindezentrum

19:30h BREAK (offener Jugendtreff ab 13 J.), Gemeindezentrum

**06.06.,** 20:00h Glaubensgespräch, Gemeindezentrum (siehe auch Rubrik Kirche)

**10.06.,** 20:00h Offenes Pfarrhaus bei Familie Weidemann, Danziger Str. 17, Eching

**26.06.,** Sommerfest unserer Kirchengemeinde (siehe auch Rubrik Kirche), ev. Gemeindezentrum

### Ökumene

**Freitag, 24.06.** um 16.30h.

Ökumenische Andacht im ASZ

**Änderung: Taizé-Gebet bis November**

Um 19.30h in Neu-Andreas

### Wichtige Telefon-Nummern:

**Polizei-Inspektion Neufahrn:** 08165/95100

**Notruf für Frauen:** 08161/3158

**Arbeitskreis für Fraueninteressen e.V.** in Freising, 08161/3128 (Info, Termine, Veranstaltungen).

**Krebs-Selbsthilfegruppe** - Auskunft Hildegard Gresser Tel. 089/ 310 66 12

**Staatl. anerkannte Schwangerschaftsberatungsstelle DONUM VITAE,** Tel. 081 61/14 72 90, Internet: www.schwanger-in-freising.de

**Selbsthilfegruppe „Trennung – Scheidung – Alleine- Leben:** 1. u. 3. Mo., 18 - 20 Uhr Caritas Zentrum Schleißheim-Garching Tel.089/321 832 0

Ort: Lohhof, Buchenstr. 2, „Treffpunkt Jedermann“

### Regelmäßige Veranstaltungen von A-Z

#### BRK - ÄNDERUNG -

Senioren gymnastik: Die 13.30-14.30 Uhr mit Brigitte Schneider (089/319 27 74); 14.45-15.45 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer (089/319 28 53) im ASZ,

**Mo 18.30-19.30 Uhr** im Bürgersaal Dietersheim

**Wassergymnastik für Senioren:** Frei von 9.45 -10.15 Uhr mit Ingeborg Pfeiffer im Neufun (089/319 28 53)

#### Diabetikerstammtisch

Jeden 4. Donnerstag im Monat beim Huberwirt um 19.30 Uhr. Infos unter 089/32731090

#### Echinger Blaskapelle

Mo 19.30 Uhr: Probe der großen Besetzung im



# ERNST WAGNER

Inh. Jürgen Wagner

## Innungs-Meisterbetrieb

- Elektro-Installation für Neubau - Altbau - Umbau
- Antennen-Satanlagen
- Elektro-Fußbodenheizungen
- Beleuchtungstechnik
- Baustromanlagen
- Elektro-Speicherheizungen
- EDV-Netzwerkverkablungen
- Reparaturen

85386 Eching · Erfurter Straße 7 · ☎ 089 3 19 26 84 · Fax 0 89/3 19 66 51

# Kfz.-Ingenieur -Büro Karl Holmer

## Sachverständiger für Kraftfahrzeuge

85386 Eching bei München · Schleißheimer Str. 21  
Tel. 089/319 45 51 · Mobil 0172/605 68 43 · Fax 089/319 716 49

Feuerwehrhaus Waagstraße  
**Echinger Eisstockschiützenverein**  
Brotzeitturnier auf der Asphaltbahn (Freizeitgelände) um 19 Uhr, jeden 1. Dienstag im Monat (von April bis Oktober)

**Familienzentrum Eching e.V.**  
Familiencafé mit Kinder-Second-Hand Mo., Di., Mi., 15.00 bis 17.30h (Di. 14.30 bis 17.00h)  
Babyfrühstück Do., 09.00 bis 11.30h  
Jeder ist herzlich eingeladen, ohne Anmeldung!

**Gruppen und Kurse**  
Mo. 8.45 - 10.15h und 10.30 - 12.00h: Zwergerlgruppe für Kinder von ein bis zwei Jahren, mit Eltern, Tel. 089/3195479

Di. 14.30 - 15.30h: Lateinamerikanischer Tanz für Kinder ab 3 Jahre, Tel. 089/3196838

Di. und Fr., 8.30 - 11.30h: Minikindergarten für Kinder von 2 bis 3 Jahren, ohne Eltern, Tel. 089/3195479

Mi., 09.00 - 11.30h: Wichtelstüberl für Kinder von ein bis drei Jahren, ohne Eltern, Tel. 089/37999093

Jeden 2. Donnerstag im Monat ab 20.00h: Spieleabend (Mädelsrunde), Tel. 089/37159478

An einem Samstag im Monat: Vital- und Energiemassage, Tel. 08122/2270965

So. von 20.00 bis 21.00h: Lichtmeditation, Tel. 089/32714712

mehr Infos: [www.familienzentrum-eching.de](http://www.familienzentrum-eching.de)

**Fischereiverein**  
Regelmäßiger Stammtisch an jedem 2. Mo. im Monat um 19.30 Uhr im Sportlerheim des TSV  
**Heimatbühne Eching**  
jeden 1., 3., 5. Di im Monat 19.30 Uhr Volkstanz im Bürgerhaus

**Katholischer Frauenbund**  
Jeden Fr. ab 8.10 Uhr Turnen für alle Interessentinnen Turnhalle Danziger Str. (außer Ferien)

**Kleinkinder- und Elterntreff**  
Diverse Spielgruppen für Kleinkinder, vormittags und nachmittags. Informationen bei Christiane Lüth (0172-7568067)

**Lady Sportverein e.V.**  
Jeden Dienstag 19.30-20.30 Uhr und jeden Donnerstag 19 -20 Uhr Damengymnastik in der Turnhalle an der Dietersheimer Straße

**Männergesangverein Harmonie**  
Jeden Do. Probenabend ab 19.30 Uhr Huberwirt

**Mehrgenerationenhaus**  
falls nicht anders angegeben im Mehrgenerationenhaus /ASZ, Bahnhofstr.4, (089) 327 142

Mittwoch von 16.00 bis 17.30 Uhr  
Mädchentreff für 8 -10 Jährige

Donnerstag von 15 bis 16 / 16 bis 17. Uhr  
Kinderturnen für Kinder bis 3 Jahre

Freitag von 10.15 bis 11.15 Uhr: Babymassage  
Freitag von 16 - 18 Uhr

Girlsclub für 13 bis 15jährige Mädchen

**Musikschule Eching**  
Kinderchorgruppen :

Mo, 14.45 - 17.00 Uhr Mi.15.30 - 18.00 Uhr  
Jugendchor: Donnerstag 18.00 Uhr  
Cantus Eho Donnerstag 19.00 Uhr

**Musikverein Sankt Andreas !!!Änderung!!!**  
Anfängerorchester: dienstags, 18 - 19h  
Unterhaltungsmusik: dienstags, 20 - 22h  
Jugendorchester: freitags, 17 - 18.30h  
Blasorchester: freitags, 19 - 21h

jeweils im Proberaum in der Musikschule (DG)  
**Mieterverein Eching -Neufahrn e.V. - NEU -**  
Das Büro des Mietervereins Neufahrn-Eching e.V. ist besetzt: Mo., Di. und Fr. von 9:00 bis 11:00 Uhr. Do. von 16:00 bis 19:00 Uhr. Beratungen jeweils donnerstags nach telefonischer

Terminvergabe.  
**Nachbarschaftshilfe Eching e.V.**

Treffen der Senioren: Jeden Mo. (außer Ferien) von 15.00 - 18.00 Uhr im Seniorenstüberl (ASZ)

**SCE Abteilung Schach**  
Jeden Do. ab 18 Uhr Übungsabend für die Jugend, ab 19.30 Uhr für alle (Vereinsr. Bürgerhaus)

**Sing- und Spielkreis für Kleinkinder**  
Mittwoch 10.30-11.00 Uhr in der Musikschule, Musikpädagogin Kayao Katsuta-Grandy (Tel: 37 92 97 12)

**SV Dietersheim**  
**Montag:**  
15.00 - 16.00 Kinderturnen 4-6 J.  
ab 18.00 Nordic-Walking für Anfänger ab 19.00 für Fortgeschrittene  
18.30 - 19.30 Seniorengymnastik (Sommerzeit)  
19.30 - 20.30 Pilates (Sommerzeit)

**Dienstag:**  
19.00 - 20.00 Wirbelsäulengymnastik  
20.00 - 21.00 "Hot Iron"

**Mittwoch:**  
09.30 - 11.00: Spielgruppe/Krabbelgruppe II (12 - 24 Monate)  
16.00 - 17.00: Eltern-Kind-Turnen (2-4 Jahre)

**Donnerstag:**  
16.30 - 18.00 Rope Skipping (Kinder 6-10 J.)

**Freitag:**  
09.45 - 11.15: Krabbelgruppe1 (6 - 12 Monate)

**Tauschring Echinger Talente**  
Stammtisch jeden ersten Werktag (Mo - Fr) im Monat ab 19.30 Uhr im ev. Gemeindezentrum  
Infos auch unter 089/31859994

**TSV**  
Sprechstunde der Jugendabteilung  
Jeden Di., 18.00 - 19.00 Uhr (nicht i. d. Ferien), TSV-Büro im Sportheim Dietersheimer Straße 8

**Eching**  
**Bürgerhausprogramm Juni 2011**  
**08.06., 16 Uhr - MITMACHKONZERT FÜR KINDER**  
Eine vergnügliche Veranstaltung für Groß und Klein unter der Leitung von Katrin Masius. Für Kinder ab 4 Jahren geeignet! In der Musikschule Eching.

**09.06., 20 Uhr - MATCHING TIES & DIE TANZGRUPPE „SUMMERSTORM“**  
Die Gäste erwartet ein breiter Mix aus Folk- und Irish-Musik mit Irish Dance der Tanzformation „Summerstorm“.

**Heideflächenverein**  
Sommer in der Garchinger Heide  
**16.06., 18:00h- 20:00h - Spaziergang für die ganze Familie.** Referentin: Dipl. Ing. Christine Joas, Treffpunkt: Parkplatz Garchinger Heide,

**08.06., 16 Uhr - MITMACHKONZERT FÜR KINDER**

**09.06., 20 Uhr - MATCHING TIES & DIE TANZGRUPPE „SUMMERSTORM“**

**16.06., 18:00h- 20:00h - Spaziergang für die ganze Familie.** Referentin: Dipl. Ing. Christine Joas, Treffpunkt: Parkplatz Garchinger Heide,

**08.06., 16 Uhr - MITMACHKONZERT FÜR KINDER**

**09.06., 20 Uhr - MATCHING TIES & DIE TANZGRUPPE „SUMMERSTORM“**

**16.06., 18:00h- 20:00h - Spaziergang für die ganze Familie.** Referentin: Dipl. Ing. Christine Joas, Treffpunkt: Parkplatz Garchinger Heide,

**08.06., 16 Uhr - MITMACHKONZERT FÜR KINDER**

**09.06., 20 Uhr - MATCHING TIES & DIE TANZGRUPPE „SUMMERSTORM“**

**16.06., 18:00h- 20:00h - Spaziergang für die ganze Familie.** Referentin: Dipl. Ing. Christine Joas, Treffpunkt: Parkplatz Garchinger Heide,

**08.06., 16 Uhr - MITMACHKONZERT FÜR KINDER**

**09.06., 20 Uhr - MATCHING TIES & DIE TANZGRUPPE „SUMMERSTORM“**

**16.06., 18:00h- 20:00h - Spaziergang für die ganze Familie.** Referentin: Dipl. Ing. Christine Joas, Treffpunkt: Parkplatz Garchinger Heide,

**08.06., 16 Uhr - MITMACHKONZERT FÜR KINDER**

**09.06., 20 Uhr - MATCHING TIES & DIE TANZGRUPPE „SUMMERSTORM“**

**16.06., 18:00h- 20:00h - Spaziergang für die ganze Familie.** Referentin: Dipl. Ing. Christine Joas, Treffpunkt: Parkplatz Garchinger Heide,

**08.06., 16 Uhr - MITMACHKONZERT FÜR KINDER**

**09.06., 20 Uhr - MATCHING TIES & DIE TANZGRUPPE „SUMMERSTORM“**

**16.06., 18:00h- 20:00h - Spaziergang für die ganze Familie.** Referentin: Dipl. Ing. Christine Joas, Treffpunkt: Parkplatz Garchinger Heide,

**08.06., 16 Uhr - MITMACHKONZERT FÜR KINDER**

**09.06., 20 Uhr - MATCHING TIES & DIE TANZGRUPPE „SUMMERSTORM“**

**16.06., 18:00h- 20:00h - Spaziergang für die ganze Familie.** Referentin: Dipl. Ing. Christine Joas, Treffpunkt: Parkplatz Garchinger Heide,

**08.06., 16 Uhr - MITMACHKONZERT FÜR KINDER**

**09.06., 20 Uhr - MATCHING TIES & DIE TANZGRUPPE „SUMMERSTORM“**

**16.06., 18:00h- 20:00h - Spaziergang für die ganze Familie.** Referentin: Dipl. Ing. Christine Joas, Treffpunkt: Parkplatz Garchinger Heide,

**CLEANING DUCK**  
**BLUNCK**  
ENTSORGUNGSGESAMTUNGS-FACHBETRIEB

- ▶ 24 Stunden Notdienst - auch Sonn- u. Feiertags
- ▶ Rohr- und Kanalreinigung • Kanalсанierung
- ▶ TV- Kanaluntersuchung • Kanaldruckprüfung
- ▶ Grubenentleerung • Hebeanlagenservice
- ▶ Tiefgaragenentsorgung • Sondermüllabfuhr
- ▶ Wartung v. Öl-, Benzin- und Fettabscheidern
- ▶ Dichtheitsprüfungen

**Cleaningduck Blunck GmbH**  
Tel. (089) 96 96 45  
Fax (089) 96 46 43

Im Internet: [www.cleaningduck.de](http://www.cleaningduck.de)  
E-Mail: [info@cleaningduck.de](mailto:info@cleaningduck.de)



Kosten: Erwachsene 5€ / Kinder frei  
**24.06., 20.00 - 22.15h Die Nacht der Fledermaus** am Echinger See

Was zirpt denn da in der Finsternis? Wer fliegt dort durch die Nacht? Mit einem Bat-Detektor nehmen wir dann zu später Stunde Kontakt mit Fledermäusen auf.

Treffpunkt: Parkplatz an der Nordwestseite des Echinger Sees (50m nördl. der Blauen Brücke).

Referenten: Tobias Maier, Dipl. Biol., Tel.: 089 / 356 93 37 ; (0179 / 5983040), Frank Baur, Dipl.-Geogr., Tel.: 089 / 319 43 82 ; (0177 / 8194382).

Keine Anmeldung erforderlich. Kosten: 5 € für Erwachsene; Kinder frei. Taschenlampe mitbringen, soweit vorhanden

Das ausführliche Programm finden Sie unter [www.echinger-forum.de](http://www.echinger-forum.de) Rubrik „Umwelt/Natur“

**RRP-Stammtisch**  
**7.6., 18.00h** im Hotel Maisberger in Neufahrn

**TSV Eching**  
**1. Mannschaft: Bezirksoberliga**  
**Sa., 28.05., 15.00 Uhr, TSV E - TuS Geretsried**

**2. Mannschaft: Kreisklasse Freising**  
**So., 29.05., 13.00 Uhr, TSV E II - TSV Moosburg**

**Dietersheim**  
**01.06., Bittgang Dietersheim - Eching 18 Uhr** Kirche Dietersheim

**02.06., Feuerwehrtag 9.30 Uhr** Feuerwehrhaus

**04.06., SVD Tennis Schleiferlturnier mit Grillen** 13 Uhr Tennisplätze

**24.06., Fronleichnamprozession 9.30 Kirche**

**25.06., SVD Arbeitsdienst 9 - 13 Uhr** Sportanlage

**25.06., Maibaumverein Johannfeuer 20 Uhr** Dorfmitte Bolzplatz

**Deutenhausen**  
**Sonntag, 24.07., Dorffest in Deutenhausen**

## Jubiläen, Geburtstage, Meetings ..

*Fragen Sie nach unseren günstigen Übernachtungs-Arrangements und auch nach den Weekend-pauschalen inklusive Frühstücksbuffet!*



**HOTEL HÖCKMAYR ECHING**  
Eching, Obere Hauptstraße 2a  
**Telefon 089/319 74 20**

**Vier Jahre Grüner Markt**



Bild: privat

Der Grüne Markt von einem Bioladen zu einem Biosupermarkt entwickelt. Gemäß Ihren wirtschaftlichen Grundsätzen: Nachhaltigkeit, Fairness sowie Förderung des regionalen ökologischen Landbaus bieten sie ihren Kunden nur Produkte an, die den ökologischen Ansprüchen genügen. Dabei setzen sie auf langjährige Partner und Naturkostfachmarken, wie Demeter, Bioverde, Andechser Natur.

Der grüne Markt hat sich trotz der starken Konkurrenz als Institution in Eching etablieren können, was den Inhaber Rupert Riemensberger sehr stolz macht: „Wir freuen uns sehr, dass unser Konzept angenommen wird. Die Förderung der Produkte aus der Region ist für uns der Schlüssel für eine nachhaltige und ökologische Landwirtschaft. Mit der Geburtstagsfeier wollen wir unser Engagement in Eching unterstreichen und den Kunden zeigen, dass Bio schmeckt, bezahlbar und vor allem fair ist. Wir freuen uns über einen erlebnisreichen Tag mit unseren Kunden.“ Weitere Informationen zur Geburtstagsfeier und Angeboten sind ab sofort auf dem neuen Internetauftritt des Grünen Markts zu finden: [www.gruener-markt-eching.de](http://www.gruener-markt-eching.de)

e.B. / Reger Besuch war zum 4-jährigen Bestehen des Biomarkts in der Schlesier Str. 2 zu verzeichnen. Die Familie Riemensberger, eine 5-köpfige Landwirtschaftsfamilie aus der Region hat innerhalb von 4 Jahren den

**Niki-Optik in neuen Räumen**

wl / „Wahnsinn, mit diesem Ansturm haben wir nicht gerechnet.“ Inhaber Tobias Schneider und seine Mitarbeiter waren von den vielen Besuchern zur Eröffnung am 7. und 8. Mai in der Heidestr. 1 begeistert. Zahlreiche Kunden, Bekannte und Neugierige waren gekommen, um bei feinen Snacks und leckerer Niki-Bowle sich ein Bild vom „neuen niki“ zu machen und mit Kinderschminken war für die kleinsten Besucher gesorgt, Die Glücksradaktion zugunsten der Nachbarschaftshilfe Eching war ein voller Erfolg. Über 1000 Euro wurden erreicht, welche in den nächsten Tagen der NBH übergeben werden. „Groß und modern“, „perfekt durchdesignt und trotzdem gemütlich“ so die Kommentare vieler begeisterter Kunden zum neuen Geschäft. Dank vergrößerter Fläche ist das Angebot an Brillen und Sonnenbrillen erweitert worden. Übersichtlich werden Marken wie Dior, Ray Ban, Tommy Hilfiger, Esprit, Adidas und viele andere renommierte Hersteller präsentiert. Ebenso vergrößert wurde die beliebte Kinderecke, in der es den die Kleinsten beim Brillenkauf garantiert nicht langweilig wird.

In neueste Technik wurde ebenfalls investiert, mit dem Visio Office von Weltmarktführer Essilor können spezielle Meßdaten für besonderes gut verträgliche Gleitsichtgläser erfasst werden. Gerade Kunden mit hohen Brillenstärken können ihre Fassungs Auswahl per Videoaufzeichnung besser anschauen.

Besonders erfreut war Inhaber Tobias Schneider über die zahlreichen Glückwünsche und die tolle Stimmung die das ganze Wochenende herrschte. "Viele haben sich mit uns gefreut und kräftig mitgefeiert". Der neue niki ist jetzt im Eching Zentrum angekommen, ein zeitgemäßer Optiker mit großer Auswahl, gutem Service und umfangreichen Fachkenntnissen. Der neue niki halt!



Bilder: privat

**Ladenzentrum Alter Wirt  
19. Juni von 12 - 17 Uhr  
verkaufsoffener Sonntag**

**Echinger Bücherladen**

Bücher und viel mehr *Schmökern und entdecken Sie in aller Ruhe*

Öffnungszeiten:  
Mo - Fr 9.00 - 13.00 Uhr und 14.30 - 18.30 Uhr  
Sa 9.00 - 12.30 Uhr

Telefon 089/3 19 18 91 · Fax 089/3 19 56 27 · [echinger.buecherladen@web.de](mailto:echinger.buecherladen@web.de)

**engel dessous**  
Himmlisch anziehend

Danziger Straße 1a | Tel. 089 / 310 85 60  
Mo - Fr 9.30 - 12.30 und 14.00 - 18.00 | Sa 9.30 - 13.00

**Die BRILLEN Galerie**

Augen · Optik · Handwerk

Petra Hübner  
Meisterin

Tel. 089/31 85 89 30

Mo, Di, Do, Fr  
9.00 - 13.00 Uhr u. 14.30 - 18.30 Uhr  
Mi und Sa  
9.00 - 13.00 Uhr u. nach Vereinbarung

- Brillen
- Kontaktlinsen
- Service
- Zubehör

**HK - Computer**  
Der Vor-Ort-Service für Sie!

- IT & Kommunikation
- Hard- & Softwarevertrieb
- Privat- & Geschäftskunden
- Installation & Service

Untere Hauptstraße 9 = 85386 Eching = [www.hk-computerservice.de](http://www.hk-computerservice.de)  
t 089 / 318 674-30 · f 089 / 318 674 -36 · [info@hk-computerservice.de](mailto:info@hk-computerservice.de)

## Der neue EFB-Einkaufsführer mit Gewinnspiel

Er liegt dem Heft bei, der handliche Einkaufsführer "Was bekomme ich wo in Eching? - Einkaufen und Dienstleistungen vor Ort". Auf fünf Seiten sind alle Ladengeschäfte, Dienstleister und Handwerker nach Rubriken gelistet. Knapp und übersichtlich sind die Angaben gehalten, ein Blick und Sie finden den gesuchten Begriff. Eching bietet ein sehr breites Waren- und Dienstleistungsangebot, für den täglichen Bedarf und mehr ist alles vor Ort.

Angehängt ist die Stempelkarte für das Gewinnspiel "Stempel sammeln". Es ist ganz einfach, besuchen Sie die auf der blauen Karte aufgeführten Betriebe, dort wird die Karte mit dem Firmenstempel versehen. Wenn die Karte mit 14 Stempeln voll ist, geben Sie diese bei einem teilnehmenden EFB-Betrieb ab. Sie haben Zeit, die Aktion läuft bis zum 18. August. Die Ziehung der Gewinner erfolgt auf dem Kartoffelfest am 11. September. Zu gewinnen gibt es individuelle Preise der EFB-Mitglieder, der Hauptpreis ist eine Fest im Wert von 500 €, viele weitere Preise werden gezogen (mehr unter [www.echinger-fachbetriebe.de](http://www.echinger-fachbetriebe.de))  
Machen Sie mit, die teilnehmenden Fachbetriebe freuen sich auf Ihren Besuch, Sie erhalten die Stempel unabhängig von einem Einkauf. Sie werden sehen, wie vielfältig das Angebot in Eching ist, und finden vielleicht einen neuen Geschäft Ihres Vertrauens!



*Café unter Palmen...*  
CAFE • BISTRO  
CENTRAL

**CAFE CENTRAL**  
Fam. Kramer, Bahnhofstr. 4  
Tel. 089/319 714 62  
Öffnungszeiten:  
Täglich von 9 - 18 Uhr, Mo. Ruhetag

## RECHTSANWÄLTE BÖHM & COLLEGEN

Untere Hauptstraße 2 85386 Eching  
Tel. 089/32714713 Telefax 089/32714714  
RA.Boehm@t-online.de [www.boehm-collegen.de](http://www.boehm-collegen.de)



**Rechtsanwalt  
Bertram Böhm**  
Ehe- u. Familienrecht  
Handelsrecht  
Gesellschaftsrecht  
Arbeitsrecht

**Rechtsanwältin  
Sabine Huber**  
Familienrecht  
Verkehrsrecht

**Patentanwalt  
Udo Richter**  
Patent- und  
Markenrecht (IP)  
Gewerblicher  
Rechtsschutz

**EHO APOTHEKE**

Inh. Margit Modlmair - Fachapothekerin für Offizinpharmazie  
85386 Eching · Bahnhofstr. 4b  
Tel. 089/319 40 55 · Fax 089/319 47 22

Spenglerei Bedachungen  
Formteile Fassadenbau  
Flachdachisolierung  
Balkonsanierung  
Dachrinnen & Rohrreinigung

**Manfred Mittler,**  
Ihr Fachbetrieb für Spengler- und Abdichtarbeiten,  
Reparatur und Neuanfertigung für Haus und Garten, auch  
nach eigenen Entwürfen, z.B.: handgefertigte Kupferlampen

**Meisterbetrieb  
Manfred Mittler**  
Tel. 089/319 048 75  
Mobil 0172/871 44 71

**Das AMC  
Multigarsystem**

ist das einzige System der Welt, mit dem man ohne Zusatz von Wasser und Fett garen, braten, schnellgaren, schnellbraten, backen, überbacken, kombinieren und servieren kann. Bei diesem Supersystem ist alles aufeinander abgestimmt, vielseitig einsetzbar und untereinander kombinierbar

Handelsvertretung  
**Michael Neumann  
Andrea Müller**  
Tel. 089/329 288 88  
Fax 089/329 288 92

**Sonntag, 19. Juni**  
ab 10 Uhr auf dem Bürgerplatz in Eching

# Marktsonntag

mit Marktständen auf dem Bürgerplatz,  
Kinder-Aktionsprogramm  
der Bockerlbahn

**verkaufsoffener Sonntag, 19. Juni**  
von 12 - 17 Uhr  
in Eching und Eching Ost

ZahnPREMIUM.

Die lückenlose Gesundheitsvorsorge.

Wir kümmern uns um Ihre Gesundheit, als wär's unsere eigene: Zahnbehandlung, Zahnersatz, Kieferorthopädie – für gesetzlich Versicherte steigt der Eigenanteil mit jeder Gesundheitsreform. Nicht mit unserer Zusatzversicherung ZahnPREMIUM. Die zahlt garantiert 90 %. Rufen Sie an. Wir beraten Sie gerne.

Versicherungs-Service Dipl. Kfm. Gerhard Bolay KG  
Subdirektion der Versicherungskammer Bayern

85375 Neufahrn · Bahnhofstraße 27  
Telefon (0 81 65) 95 80-0 · www.bolay.vkb.de

Wir versichern Bayern.



Ihr Fachmann für Kabel & Sat-Anlagen!

Seit über 40 Jahren  
Ihr Meisterbetrieb



**TV-Böhm**

Fernseh-  
Service

85386 Eching · Siedlerstr. 4  
Tel. 089/319 27 29 · Fax 089/319 55 99

Verkauf und  
Reparatur  
aller Marken

Für die nächste Ausgabe:  
Redaktionsschluss Di. 07.06.  
Anzeigenschluss Mo. 14.06.  
Erscheinungstermin Fr. 24.06.

Anzeigenannahme:  
Tel. 08271.5516  
Fax 08271.40062  
e-mail: Forumverlag@t-online.de

# D a n k e !

für ein grandioses Eröffnungswochenende, die zahlreichen Glückwünsche  
und die vielen Besucher im neuen niki Optik.

Marktonntag, 19.6.  
von 12 - 17 Uhr  
für Sie geöffnet



Besonderer Dank gilt natürlich allen Firmen für die perfekte, zuverlässige  
Zusammenarbeit: Raum-Color, Kare M., Renner Werbetechnik, Imhof-IT,  
Elektro Wagner, Küchenmarkt Eching, Michel's Bar, Schreinerei Köberlein,  
Glaserei Hacker, PS-Plastic, Bp-Autosattlerei - allesamt absolut empfehlenswert!



Inh. Tobias Schneider  
Augenoptikermeister

Heidestr. 1  
85386 Eching

Tel. 0 89/ 319 14 07  
info@niki-optik.net



Brillen · Kontaktlinsen